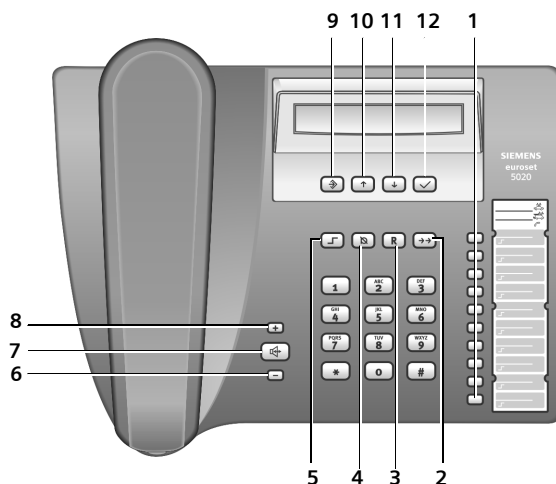


Euroset 5020 Quick Guide



Keys

- 1 Repertory keys
- 2 Redial key
- 3 Recall key
- 4 Mute key
- 5 Shift key
- 6 Quiet key
- 7 Loudspeaker key (handsfree)
- 8 Loud key
- 9 Set key
- 10 Up key
- 11 Down key
- 12 OK key (dial number displayed)

Display symbols

- ☞ In setting mode
- ↵ Shift key pressed
- Ready for use
- ☒ Microphone off
- ☐ Baby Call (direct call) number set
- Entry mark when setting (e.g. volume)
- ↶ Recall key pressed
- P Pause
- ≡ No memory content

- ⊙ Telephone locked
- ≡≡≡ When trying to connect: telephone locked
- 0 - 9 Phone number
- With tone dialling:
 - ∩ - * key pressed
 - - # key pressed
- With additional services from public network providers:
 - ☎ New call in calls list
 - ✉ (Flashing) A new message has arrived
 - ⏸ Call waiting
 - ↶ Call forwarding immediately
 - ↶[Ⓢ] Call forwarding on no reply
 - ↶Ⓢ Call forwarding when busy
 - ↶Ⓢ Anonymous call on

Safety precautions

When installing, connecting and operating the telephone, always observe the following precautions:

- ◆ Only use the plugs and leads supplied.
- ◆ Only connect the connecting lead to the socket/jack provided for that purpose.
- ◆ Only connect approved accessories.
- ◆ Arrange the connecting lead where it will not cause accidents.
- ◆ Position the telephone on a non-slip surface.
- ◆ For your safety and protection, the telephone must not be used in bath or shower rooms (wet locations). The telephone is not splash proof.
- ◆ Never expose the telephone to sources of heat, direct sunlight or other electrical devices.
- ◆ Protect your telephone from moisture, dust, corrosive liquids and vapours.
- ◆ Never open up the telephone yourself.
- ◆ Do not touch the plug contact with pointed or metallic objects.
- ◆ Do not carry the telephone by the leads.
- ◆ If you give your Euroset 5020 to someone else, make sure you also give them the user guide.



All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

This crossed-out wheeled bin symbol on the product means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

The correct disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. It is a precondition for reuse and recycling of used electrical and electronic equipment.

For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

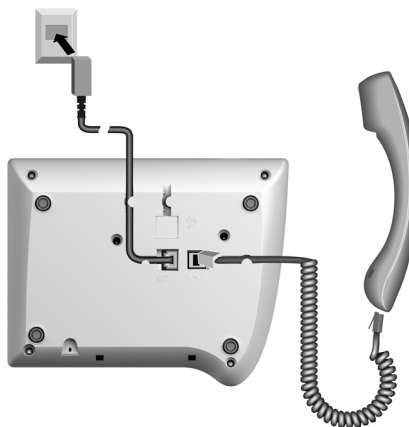
Preparing the telephone for use

Recommended installation of telephone

- ◆ Do not expose the telephone to direct sunlight or other sources of heat.
- ◆ Operate at temperatures between +5°C and +40°C.
- ◆ Maintain a distance of at least one metre between the telephone and radio equipment, e.g. wireless telephones, wireless pagers or TV sets. Otherwise, telephone communication could be impaired.
- ◆ Do not install the telephone in dusty areas as this can shorten the service life of the telephone.
- ◆ To clean, wipe with a moist or antistatic cloth only, never with a dry cloth (risk of electrostatic charging and discharge) or harsh cleaning agent.
- ◆ Furniture lacquer and polish can be damaged by contact with parts of the unit (e.g. device feet).

Connecting

Insert the short end of the coiled handset cord in the socket provided in the handset and the long end in the socket marked with an  on the underside of the device. Plug the phone cord into the outlet on the wall and the other end into the socket marked with a  on the underside of the device. Then your telephone is ready to use.



Setting the internal clock



Initiate function.

The current set time is displayed in 24-hour mode (default setting: 00:00).



Enter the correct time in hours <hh> and minutes <mm> (24-hour mode).



Press the Set key.

Making calls

Dialling a number



Lift handset, dial number.

or ...



Dial number (you can delete wrongly entered digits with  and then enter the correct digit) and press the OK key.

After 2 seconds the number is dialled.

Lift the handset if you want to talk via the handset.

Any digits after the 20th digit are moved from right to left in the display. The Last number redial key  can be used to insert pauses when dialling, starting from the 2nd digit.

Select phone number from the calls list (if available): see 6.

Activating/deactivating handsfree talking

With this telephone you can also make calls (handsfree mode) or settings without lifting the handset. The best distance from the microphone for speaking is about 50 cm.

◆ Activating during a call via the handset

 +  With the Loudspeaker key pressed replace the handset.

◆ Activating before dialling the number

 Before dialling: hold down the Loudspeaker key until you can hear the dialling tone.

Deactivating handsfree talking

 Lift the handset during the call.

Last number redial

The last 5 numbers dialled (up to 32 digits) are saved automatically. You can retrieve these numbers from the last number redial list and dial them again:

Redialling the last number dialled

  Lift the handset and press the last number redial key. The last number dialled is redialled immediately.

Dialling from the last number redial list

 Without lifting the handset: Press the last number redial key.
The last number dialled is displayed. (You can leave the last number redial list at any time by pressing .)

 ...  Using the Down/Up key, scroll through the list to the desired number.

 Press OK or  key.
After 2 seconds the number is dialled.
Lift the handset if you want to talk via the handset.

Dialling using the repertory keys

 Lift handset. (If necessary, press  for a 2nd level repertory key).

 Press repertory key.

or ...

 Press repertory key. (If necessary, press  for a 2nd level repertory key).

  Press OK or  key.
After 2 seconds the number is dialled.
Lift the handset if you want to talk via the handset.

Saving numbers

Different telephone settings must be completed with the Set key  so that they are available permanently.

In order to **cancel** without saving, e. g. after an incorrect entry, replace the handset instead of pressing  at the end. The original setting is then retained.

Saving with notebook function

You can also save phone numbers during a conversation with the notebook function.

Saving repertory numbers

You can save up to 20 phone numbers (or even functions, see page 7) on both levels of the repertory keys.

 Press the Set key. (For 2nd memory level, also press .)

 Press the repertory key under which you want to save the repertory number.

A number that has already been saved is shown in the display. If the memory for this repertory key is empty,  appears in the display
Enter the number to be saved (up to 32 digits).



or ...

Saving from the calls list (if service is available)

 ...  Press the Down/Up key until the desired number appears in the display.

or ...

Saving from the redial list:

 Press the last number redial key.

 ...  If necessary, press the Down/Up key until the desired number appears in the display.

To terminate the process:

 Press the Set key.

Saving during a call

You can also save phone numbers in the same way during a call (notebook function).

Note:

After the 20th digit, any following digits are moved from right to left in the display.

Delete all repertory numbers

Initiate function.

 Press the Set key.

Adjusting the telephone

Adjusting the ringer volume

The volume of the ringer can be set to one of 4 levels and can also be deactivated completely (default setting: level 4).

◆ To adjust when the telephone is idle:

- Initiate function.
- ... Adjust the volume with the Loud/Quiet key.
- Press the Set key.

◆ To adjust while the telephone is ringing:

Press ... before lifting the handset.
The last value set is saved.

Setting the ringer frequency

The frequency (speed) of the ringer can be set to one of three levels (default setting: level 3).

- Initiate function.
- ... Press one of the keys 1...3:
1: highest frequency; 3: lowest frequency.
- Press the Set key.

Setting the ringtone

Ten different ringtones can be set for the ringer (default setting: ringtone 9).

◆ To set with the telephone is idle:

- Initiate function.
- ... Press one of the keys 0 ... 9
- Press the Set key.

◆ To set while the telephone is ringing:

- ... Press one of the keys 0 to 9.

Setting the handset volume

The volume on the handset can be set to one of 3 levels and saved (default setting: level 1).

- Initiate function.
- ... Adjust the volume with the Loud/Quiet key.
- Press the Set key.

Mute

You can deactivate the telephone's handset and microphone. Then the other party can no longer hear you.

- During a call: Press the Mute key
Activate: Press the key again.

Adjusting the loudspeaker

While in handsfree mode, you can set the volume to one of 7 levels and save it (default setting: 1).

- ... Adjust the volume with the Loud/Quiet key.

Activating/deactivating the mute melody

You can activate and deactivate the mute melody for the mute (default setting: on).

- Initiate function.
- / 0: deactivate; 1: activate.
- Press the Set key.

Baby call (direct call) number setting

If a phone number is set for the Baby Call function, it is dialled automatically **when the telephone is locked** (s. "Activating/deactivating the telephone lock") after you lift the handset (or press the Loudspeaker key) and press any key (except , , and). The telephone does not allow other phone numbers to be dialled, but incoming calls can be received.

- Initiate function.
- Enter direct call number (max. 32 digits).
- Press the Set key.

When the baby call function is activated, you will see and in the display.

Deactivating

- Initiate function.
- Press the Set key.

Deleting a baby call phone number

- Initiate function.
- Press the Set key.

Activating/deactivating the telephone lock

The telephone can be locked completely (with the exception of a baby call phone number if set) so that it cannot dial any phone numbers, including the baby call phone number. You can continue to receive incoming calls.

- Initiate function..
- / 0: unlock; 1: lock
- Press the Set key.

When the telephone is locked, you will see  in the display.

Activate/deactivate call duration display

The telephone can display the approximate call duration in the display (up to 99 min. 59 sec., default setting: on). If the call duration display is activated, the time display begins 8 seconds after the last digit is dialled.



Initiate function.



0: deactivate; **1:** activate.



Press the Set key.

Setting the pause time

If necessary, the pause time of the Pause key  (pause function from second input position) can be changed to 1, 3 or 6 seconds (default setting: 3 seconds).



Initiate function.



0: 1 sec.; **1:** 3 sec.; **2:** 6 sec..



Press the Set key.

Changing the dialling mode



Initiate function.



1: Tone dialling.

2: Pulse dialling without flash function.



Press the Set key.

Changing dialling modes during a call

If your telephone is set to pulse dialling and you want to use functions that require tone dialling (e.g. remote access to an answering machine), you can change the dialling mode during a call.



With an open connection: press the star key.



Enter digits for remote control/data transfer.

The telephone is reset to the original dialling mode by hanging up the handset.

Operation on a PABX

Enter/delete an external line prefix

If you are using your telephone on a PABX, you may have to save one or more external line prefixes. A dialling pause is set automatically with the external line prefix. You can save up to three external line prefixes.



Initiate function.

If no external line prefix has been set in a location,  appears in the display.

If several external line prefixes are saved, these are displayed next to one another; the current external line prefix to be edited flashes.

If necessary, use the  key to toggle between the external line prefixes displayed, to edit them as follows:

To delete an external line prefix:



Press the Set key.

To enter an external line prefix:



Enter a one- to three-digit code.

Enter additional external line prefixes:



Press the Redial key, enter next external line prefix.



Press the Set key.

Recall key (on a PABX)

During an external call, you can make a recall or divert the call. To do this, press the Recall key . The subsequent procedure depends on your PABX. By default, the Recall key is preset to a flash time (interruption time) of 90 ms for use of new features on **public** telephone systems. With a connection to a **PABX**, it may be necessary to change the flash time (e.g. 600 ms). To do this, please refer to the operating instructions for your PABX.

Setting the flash time for the Recall key



Initiate function.



Enter desired flash code:

0: 90 ms (default setting); 1: 120 ms;
2: 270 ms; 3: 375 ms; 4: 600 ms.



Press the Set key.

Using functions for additional services of public telephone systems

If you want to use services that are to be triggered with the Recall key, make sure beforehand that the correct flash time is set for the key.

Recall key (in public telephone systems)

In public telephone systems, this key is required to use certain additional services.

The appropriate flashtime for the specific country must be set before using the Recall key can be used:

- ◆ Belgium, Netherlands, Switzerland: 120 ms (access code 1)
- ◆ France, Luxembourg, Portugal, Germany, Greece: 270 ms (access code 2)
- ◆ other European countries: 90 ms (access code 0).

Using Calling Line Identification

Under **the following conditions**, the phone numbers of incoming calls are

- (a) shown on the display (up to the first 20 digits) and
- (b) automatically saved in a calls list:

- ◆ Both your network provider and the caller's network provider must offer Calling Line Identification.
- ◆ Both you and the caller must have requested this service (if necessary) from your respective network providers.

If these conditions are met, but a caller has suppressed Calling Line Identification before making the call, you will see ---P--- on the display instead of the phone number. If it has not been possible to identify the number for other (technical) reasons, you will see ---0--- or ---E--- on the display. Up to 20 digits can be shown on the display. Longer phone numbers are shown with the end of the number shortened.

Calls list

The calls list includes up to 50 entries. If the same subscriber calls more than once, a new entry is not created. Up to 99 repeated calls are displayed in the additional information.

Sequence of list entries: The most recent call is displayed in the first position (position number "01"). Older entries are moved downwards with each new incoming phone number until they are deleted from the list.

In the calls list

- ◆ you can scroll through the phone numbers displayed,
- ◆ query additional information:
 - (a) date and time, if this is transferred from the telephone system, otherwise **only** the time according to the telephone's internal clock,
 - (b) frequency of an incoming phone number,
- ◆ delete entries,
- ◆ save phone numbers from the calls list to a repertory key (see page 3),
- ◆ dial a displayed phone number directly.

Viewing caller histories and dialling phone numbers

If there are entries in the calls list that have you have not yet seen,  flashes in the display.

You can retrieve the calls list, scroll through its entries, view additional information about a call and call back directly:



Press the Down key.

The phone number of the most recent call appears in the display. Its position number "01" is displayed to the left of the number.

If the phone number contains more than 17 digits, the first 17 digits will be displayed first, then the rest after one second. (You can leave the calls list at any time by pressing .)

To scroll through the calls list:



Press the Down/Up key.

To view additional information:



Press the Shift key.

The date and time of the displayed entry is displayed with the number of calls (on the right).

Back to the calls list (calling line display):



Press the Shift key again.

Dial the phone number:



Press OK or  key.

After 2 seconds the number is dialled.

Lift the handset if you want to talk via the handset.

Deleting entries in the calls list

Delete all entries at the same time



Press the Down/Up key.



Press the Set key, star key and Set key one after another.

The calls list is deleted and closed.

Delete individual entries



Scroll to the desired entry.



Press the Set key twice.

The entry is deleted.

Activating/deactivating display of the area code

You can set the telephone so that the area code is not displayed for incoming calls. This can be useful, for example, if you cannot see the last digits of a long phone number on the display.

You can deactivate the display for 2 area codes (up to 5 digits each).



Initiate function.

If no number has been set in a storage location Ξ appears in the display.

If both storage locations are in use, these are displayed side by side; the current storage location to be edited flashes. If necessary, use the $\leftrightarrow$ key to toggle between the storage locations displayed to edit them as follows:

Delete a number:



Press the Set key.

Enter a number:



Enter a one to five digit number.

Enter another prefix:



Press the last number redial key, enter next prefix.



Press the Set key.

"You have a message" display

Different network providers offer services for saving messages (e.g. voice mail services).

If one or more **newly received** messages have been stored with the network provider, it may inform you via your telephone. In the display, this notification from the network provider is displayed with the flashing $\boxtimes$ symbol and the phone number.

You can now dial the corresponding phone number in order to check the stored messages. If there are no more new messages for you, the $\boxtimes$ symbol disappears.

Using the repertory keys as "function keys"

Different public telephone services/functions – possibly by order/request – can be selected via predetermined key combinations which you can obtain from your network provider. You can save the necessary key combinations like normal phone numbers on repertory keys and similarly "select" and also deactivate the service again.

Note:

If you activate the symbol display and save the function calls on the **2nd level of the repertory keys**, you can link the activation and deactivation of different services for each "function key" with the display or hiding of certain symbols on the display.

Therefore, when setting the repertory keys on the 2nd level, bear in mind that activating and deactivating the display symbols $\rightarrow$, $\rightarrow^\circ$, $\rightarrow_r$, $\pm$ and $\rightarrow_a$ is linked to very specific keys in the 2nd level – regardless of the phone numbers or function calls stored on it!

Deactivating/activating the symbol display for additional services

Displaying the symbols can be activated or deactivated as needed. In the default setting, the display is activated.



Initiate function.



0: deactivate; **1:** activate.



Press the Set key.

Recommended assignment of symbols to keys

When the symbol display $\boxtimes$ is activated and you then press one of the following repertory keys, the display symbol assigned to each is activated or deactivated respectively (key numbering from top to bottom):

$\boxtimes$ +	Assignment	Display icon
☐ 1	Call forwarding immediately	on $\rightarrow$
☐ 2		off
☐ 3	Call forwarding on no reply	on $\rightarrow^\circ$
☐ 4		off
☐ 5	Call forwarding when busy	on $\rightarrow_r$
☐ 6		off
☐ 7	Call waiting	on $\pm$
☐ 8		off
☐ 9	Anonymous call (only the next call)	on $\rightarrow_a$

Assigning/changing function keys



Initiate function.



Press the function key (=repertory key) that is to be assigned.

If the function key is already assigned, the key assignment appears in the display. If the memory for this function key is empty, appears in the display.



Enter the key combination/code for the desired service.

Important!

If a part of the key combination to be saved includes numbers/characters that must be changeable (e.g. a phone number for a forwarded call destination, or a time for the appointment reminder), the shift key must be used in this place.

During a later activation of the service, this key makes the cursor for entering the changeable part flash.



Press the Set key.

Example: Call forwarding

In the following, you will see an example of repertory keys used as "function keys". If the symbol display is activated, in the "call forwarding" example when the service is activated, the symbol provided for it is displayed, or hidden when the service is deactivated.

The key sequence for activating the function "call forwarding immediately" from your network provider consists of e.g. three parts:

Select function	Forwarded call destination	End of function
	Phone number of the forwarded call destination	

You now have the following options:

- ◆ You can dial the entire key sequence each time on the keypad.
- ◆ You can save the key sequence on **Repertory keys** as an **entire function together with the phone number** of a set forwarded call destination or only the **select function** and the **function end**. With this, you still have the option to set a forwarded call destination that may change on a case-by-case basis.

Saving call forwarding on a function key



Initiate function.



Press the repertory key that is designated for the symbol display " on", see "Deactivating/activating the symbol display for additional services" on page 7.

A number already saved is shown in the display. If the memory for this repertory key is empty, appears in the display.



Enter the select function for "Immediate call forwarding".

(a) Set the phone number for the call forwarding



Enter the phone number of the forwarded call destination.



Press the hash key to mark the function end.



Press the Set key.

or ...



(b) Reserve changeable call forwarding

Press the Shift key.

When "Call forwarding immediately" is activated later, this key makes the cursor for entering the phone number of the forwarded call destination flash.



Press the hash key to mark the function end.



Press the Set key.

Activating call forwarding with a function key



Lift handset, press Shift key.



Press the repertory key for the symbol display " on".

appears in the display.

(a) Phone number for call forwarding set

You may hear an announcement that the service is activated.

Replace the handset.

From now on, incoming calls will be forwarded to the forwarded call destination. Your telephone will not ring.



(b) Changeable call forwarding

Enter the phone number of the forwarded call destination, press the last number redial key to mark the end of the phone number entered. You may hear an announcement that the service is activated.



Replace the handset.
Incoming calls will be forwarded from now on to the forwarded call destination. Your telephone will not ring.

Saving "Deactivate call forwarding" on a function key

The call forwarding, as described in the previous example, can be deactivated again with your network provider e.g. with key sequence **# 2 1 #**.

You can save this key sequence on a dedicated repertory key as well. If the symbol display is activated and the service is activated as described, the **↗** symbol in the display disappears after the service is deactivated.



Initiate function.



Press the repertory key that is designated for symbol display "**↗ off**", see "Deactivating/activating the symbol display for additional services" on page 7.



Enter the select function for "Immediate call forwarding".



Press the Set key.

Deactivating call forwarding with a function key



Lift handset, press the Shift key.



Press the repertory key for symbol display "**↗ off**". Replace handset.

The **↗** symbol disappears. You may hear an announcement that the service is deactivated.

Appendix

Care

To clean, wipe with a moist or antistatic cloth only, never with a dry cloth (risk of electrostatic charging and discharge) or harsh cleaning agent.

If your telephone is not working perfectly

No signal tone: The tone volume might be set to 0.

Lift handset, no dialling tone: Is the connecting lead correctly plugged into the telephone and the telephone socket?

Dialling tone audible but telephone will not dial:

The connection is OK. Is the dialling mode set correctly (see page 5)?

PABX only: No connection or incorrect connection when dialling from memory (e.g. redial, speed dial):

Program external line prefix.

The other party cannot hear you: Have you pressed the Mute key? Press the key again. Is the plug from the handset cord inserted correctly?

Recall key does not work: Set appropriate flash time.

The caller's phone number and the calls list are not displayed:

Is the adapter connected (see page 2)?

Can Calling Line Identification be used (see page 6)?

Insert strips

Blank insert strips for the repertory keys can be found on the Internet at <http://www.siemens.com/euroset>.

Contacts

If you should encounter any problems when operating the telephone connected to a communication system with analogue network access, please contact the network operator responsible or your dealer.

Authorisation

This device is intended for analogue phone lines in your network.

Country-specific requirements have been taken into consideration.

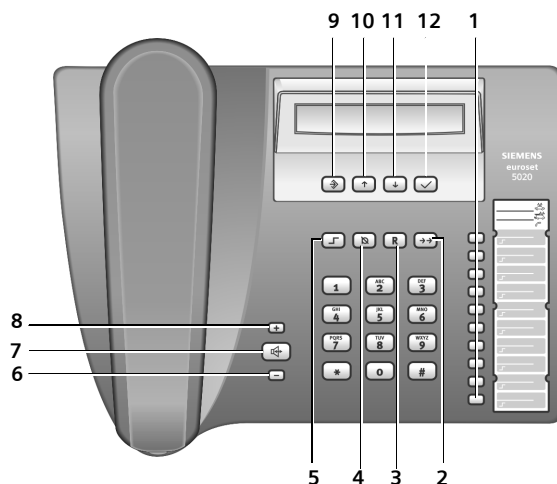
We, Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, declare that this device meets the essential requirements and other relevant regulations laid down in Directive 1999/5/EC.

A copy of the 1999/5/EC Declaration of Conformity is available at this Internet address:

<http://www.siemens.com/gigasetdocs>.

CE 0682

Présentation Euroset 5020



Touches

- 1 Touches d'accès rapide
- 2 Touche bis
- 3 Touche de double appel
- 4 Touche de mode secret (Mute)
- 5 Touche Shift
- 6 Touche de réduction du volume
- 7 Touche haut-parleur (mode mains libres)
- 8 Touche d'augmentation du volume
- 9 Touche Enregistrer
- 10 Touche de retour
- 11 Touche d'avance
- 12 Touche OK (composer le numéro affiché)

Icônes d'affichage

- ☞ Mode mémoire activé
- ⌂ Touche Shift enfoncée
- Opérationnel
- ☒ Micro éteint
- 🔊 Haut-parleur activé
- ☎ Numéro d'appel baby call (appel direct) enregistré
- Curseur de saisie des paramètres (par ex. volume)

- u Touche de double appel enfoncée
- p Pause
- ≡ Aucun contenu mémorisé
- 🔒 Téléphone verrouillé
- ≡ ≡ ≡ Pendant une tentative de connexion :
téléphone verrouillé
- 0-9 Numéro d'appel

En mode fréquence vocale :

- n – Touche [*] enfoncée
- – Touche [#] enfoncée

Pour les services supplémentaires proposés par des opérateurs publics :

- 📞 Nouvel appel dans le journal d'appels
- ✉ (clignotant) nouveau message
- 📞 Signal d'appel activé
- 🔄 Renvoi d'appel immédiat
- 🔄 Renvoi d'appel si non réponse
- 🔄 Renvoi d'appel si occupé
- 📞 Appel anonyme activé

Consignes de sécurité

Au cours de l'installation, du raccordement et pendant l'utilisation du téléphone, respecter absolument les consignes suivantes :

- ◆ Utiliser uniquement les fiches et cordons livrés avec l'appareil.
- ◆ Enficher le cordon de raccordement uniquement dans la prise/douille prévue à cet effet.
- ◆ Ne jamais raccorder d'accessoire non autorisé.
- ◆ Disposer le cordon de raccordement de façon à éviter tout risque d'accident.
- ◆ Placer le téléphone à un endroit où il ne risque pas de glisser.
- ◆ Pour des raisons de sécurité, le téléphone ne doit pas être utilisé dans un lieu humide (par ex. salle de bain, etc.). Il n'est pas étanche aux projections d'eau.
- ◆ Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur telles que les rayons directs du soleil ou le rayonnement d'appareils électriques.
- ◆ Protéger le téléphone contre l'humidité, la poussière et les vapeurs et liquides corrosifs.
- ◆ Ne jamais ouvrir le téléphone sans les conseils d'un spécialiste.

- ◆ Ne jamais toucher les contacts à fiches avec des objets métalliques et pointus.
- ◆ Ne jamais porter le téléphone par les cordons.
- ◆ Lorsque vous confiez votre téléphone Euroset 5020 à un tiers, joignez-y toujours le mode d'emploi.



La procédure d'élimination des produits électriques et électroniques diffère de celle des déchets municipaux et nécessite l'intervention de services désignés par le gouvernement ou les collectivités locales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que la directive européenne 2002/96/EC s'applique à ce produit.

Le tri et la collecte séparée de vos appareils usagés aide à prévenir toute conséquence négative pour l'environnement ou pour la santé publique. Il s'agit d'une condition primordiale pour le traitement et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

Pour plus d'informations sur le traitement des appareils usagés, contacter votre mairie, la déchetterie la plus proche ou le revendeur du produit.

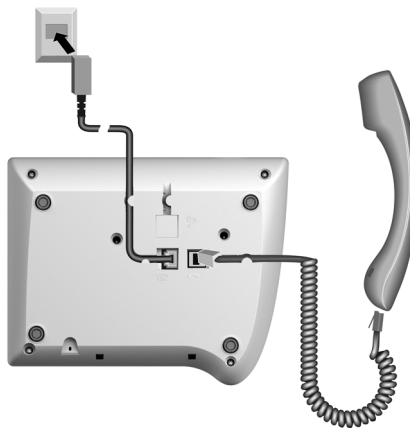
Mise en service du téléphone

Conseils pour l'installation du téléphone

- ◆ Ne pas exposer le téléphone aux rayons du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- ◆ Utiliser le téléphone à une température comprise entre +5°C et +40°C.
- ◆ Prévoir une distance minimale d'un mètre entre le téléphone et les appareils radio, par ex. téléphones ou dispositifs d'appel de personnes, ou les postes de télévision, car des interférences risqueraient de perturber les communications téléphoniques.
- ◆ Ne pas installer le téléphone dans un endroit poussiéreux, au risque de réduire sa durée de vie.
- ◆ Pour nettoyer l'appareil, utiliser uniquement un chiffon humide ou antistatique ; ne jamais utiliser de chiffon sec (risque de charge et de décharge électrostatiques) ou de détergent agressif.
- ◆ Les peintures et vernis des meubles en contact avec des composants du téléphone (par ex. pieds) risquent de subir des détériorations.

Raccordement

Brancher l'extrémité courte du cordon en spirale sur la prise prévue à cet effet sur le combiné, et l'extrémité longue sur la prise signalée par l'icône  sous l'appareil. Brancher le cordon du téléphone sur la prise de téléphone murale, et insérer l'autre extrémité dans la prise signalée par l'icône  sous l'appareil. Votre téléphone est prêt à fonctionner.



Régler l'horloge



Introduire la fonction.

L'heure configurée est affichée en mode 24 heures (par défaut à la livraison : 00:00).



Saisir l'heure exacte en heures <hh> et minutes <mm> (mode 24 heures).



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Téléphoner

Composer un numéro d'appel



ou ...



Décrocher le combiné, composer un numéro.

Composer un numéro (vous pouvez effacer les chiffres erronés en appuyant sur  puis retaper le numéro correct), confirmer avec la touche OK.

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Si le numéro excède 20 caractères, les chiffres se décalent sur l'écran de la droite vers la gauche. La touche  permet d'insérer des pauses dans la numérotation à partir du deuxième caractère.

Composer un numéro à partir du journal d'appels (si ce service est disponible) : p. 7.

Activer/Désactiver le mode mains libres

Cet appareil vous permet, même lorsque le combiné est raccroché, de téléphoner (mode mains libres) ou de modifier des paramètres. La distance optimale par rapport au microphone est d'environ 50 cm.

◆ Activation au cours d'une communication :



La touche haut-parleur étant enfoncée, raccrocher le combiné.

◆ Activation avant la composition du numéro :



Avant de composer le numéro : appuyer sur la touche haut-parleur jusqu'à ce que la tonalité soit audible.

Désactiver le mode mains libres



Décrocher le combiné pendant la communication.

Rappel (Bis)

Les 5 derniers numéros composés (32 caractères maxi) sont automatiquement sauvegardés. Vous pouvez consulter ces numéros dans la liste de numéros bis, et les composer à nouveau à partir de cette liste.

Rappel du dernier numéro appelé



Décrocher le combiné et appuyer sur la touche bis.

Le dernier appel composé est composé automatiquement.

Composer un numéro à partir de la liste de numéros bis



Avec le combiné raccroché : appuyer sur la touche bis. Le dernier numéro composé s'affiche. (La touche  vous permet de quitter à tout moment la liste des numéros bis.)



Avec les touches d'avance et de retour, faire défiler la liste jusqu'au numéro à appeler.



Appuyer la touche OK ou .

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Composer un numéro avec les touches d'accès rapide



Décrocher le combiné (au besoin, appuyer sur la touche  pour accéder à une touche d'accès rapide de second niveau).



Appuyer sur la touche d'accès rapide appropriée.

ou ...



Appuyer sur la touche d'accès rapide appropriée (au besoin, appuyer sur la touche  pour accéder à une touche d'accès rapide de second niveau).



Appuyer la touche OK ou .

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Enregistrer un numéro d'appel

Pour être disponibles en permanence, certains paramètres du téléphone doivent être confirmés avec la touche Enregistrer .

Pour **interrompre** le paramétrage (par ex. après une saisie incorrecte) sans sauvegarder, raccrocher au lieu d'appuyer sur la touche . Le réglage précédent reste ainsi en mémoire.

Enregistrer à l'aide de la fonction bloc-notes

Vous pouvez enregistrer des numéros pendant une communication au moyen de la fonction bloc-notes.

Enregistrer un numéro d'accès rapide

Grâce aux deux niveaux de touches d'accès rapide, vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 numéros (ou fonctions, voir p. 8).

 Appuyer sur la touche Enregistrer (pour accéder au second niveau de mémoire, appuyer en plus sur la touche .

 Appuyer sur la touche d'accès rapide sous laquelle le numéro d'accès rapide doit être mémorisé.
Si un numéro est déjà enregistré sur cette touche, il s'affiche à l'écran. Si aucun numéro n'est enregistré sur cette touche, l'icône  s'affiche à l'écran.

 Saisir le numéro d'appel à enregistrer (32 caractères maxi).

ou ...

Enregistrer un numéro à partir du journal d'appels (si ce service est disponible) :

 ...  Appuyer sur les touches d'avance et de retour jusqu'à ce que le numéro à enregistrer s'affiche à l'écran.

ou ...

Enregistrer un numéro à partir de la liste des numéros bis :

 Appuyer sur la touche bis.
 ...  Appuyer si nécessaire sur les touches d'avance et de retour jusqu'à ce que le numéro d'appel à enregistrer s'affiche à l'écran.

Pour terminer l'opération :

 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Enregistrer en cours de communication

De la même manière, vous pouvez enregistrer des numéros en cours de communication (fonction bloc-notes).

Remarque :

Lorsque le numéro excède 20 chiffres, les caractères suivants se décalent sur l'écran de la droite vers la gauche.

Effacer tous les numéros d'accès rapide

     Introduire la fonction.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Réglages téléphone

Régler le volume de la sonnerie

Il existe 4 niveaux de réglage de la sonnerie, qui peut également être désactivée (par défaut à la livraison : niveau 4).

◆ **Réglage lorsque le téléphone est au repos :**

  Introduire la fonction.
 ...  Régler le volume avec les touches d'augmentation et de diminution du volume.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

◆ **Réglage lorsque le téléphone sonne :**

Appuyer sur  ...  avant de décrocher.
Le dernier volume réglé est mémorisé.

Régler la fréquence de sonnerie

Il existe 3 niveaux de réglage de la fréquence (rapidité) de la sonnerie (par défaut à la livraison : niveau 4).

  Introduire la fonction.
 ...  Appuyer sur une des touches de 1 à 3 :
1 : fréquence la plus élevée ;
3 : fréquence la plus faible.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Régler la mélodie de la sonnerie

10 mélodies différentes sont disponibles pour la sonnerie (par défaut à la livraison : mélodie 9).

◆ **Réglage lorsque le téléphone est au repos :**

  Introduire la fonction.
 ...  Appuyer sur une des touches de 0 à 9.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

◆ **Réglage lorsque le téléphone sonne :**

 ...  Appuyer sur une des touches de 0 à 9.

Régler le volume de l'écouteur du combiné

Il existe 3 niveaux de réglage et de mémorisation du volume de l'écouteur du combiné (par défaut à la livraison : niveau 1).

  Introduire la fonction.
 ...  Régler le volume au moyen des touches d'augmentation et de diminution du volume.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Mode secret (Mute)

Vous pouvez désactiver le combiné et le microphone du téléphone ; votre interlocuteur ne vous entendra plus.

-  Pendant la communication : appuyer sur la touche de mode secret.
Réactiver : appuyer à nouveau sur la touche.

Régler le haut-parleur

En mode mains libres, vous pouvez régler le volume sur 7 niveaux et le mémoriser (par défaut à la livraison : 1).

-  ...  Régler le volume avec les touches d'augmentation et de réduction du volume.

Activer/Désactiver la mélodie de mode secret

Vous pouvez activer ou désactiver la mélodie pour le mode secret (par défaut à la livraison : activée).

-     Introduire la fonction.
 **0** : désactiver ; **1** : activer.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Baby call (appel direct)

Si un numéro d'appel direct (Baby Call) est configuré et que **le téléphone est verrouillé** (voir « Verrouiller/Déverrouiller le téléphone »), il suffit de décrocher le combiné (ou d'appuyer sur la touche haut-parleur) et d'appuyer sur n'importe quelle touche (à l'exception des touches ,  et ) pour qu'il soit automatiquement composé. Le téléphone étant verrouillé, vous ne pouvez composer d'autres numéros d'appel, mais vous pouvez répondre aux appels entrants.

-    Introduire la fonction.
 Saisir le numéro d'appel direct (32 caractères maxi).
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Lorsque la fonction baby call est activée, les icônes  et  s'affichent à l'écran.

Désactiver la fonction baby call

-    Introduire la fonction.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Effacer un numéro d'appel baby call

-      Introduire la fonction.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Verrouiller/Déverrouiller le téléphone

Il est possible de verrouiller complètement le téléphone afin de bloquer la numérotation de numéros d'appels (à l'exception d'un éventuel numéro baby call). Cela n'empêche pas cependant de répondre aux appels entrants.

-   Introduire la fonction.
 **0** : déverrouiller ; **1** : verrouiller.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Lorsque le téléphone est verrouillé, l'icône  s'affiche à l'écran.

Activer/Désactiver l'affichage de la durée de communication

Il est possible d'afficher à l'écran la durée approximative de la communication (durée maxi 99 min 59 s, par défaut à la livraison : activé). Lorsque cette fonction est activée, l'affichage de la durée de communication démarre 8 secondes après la composition du dernier chiffre.

-     Introduire la fonction.
 **0** : désactiver ; **1** : activer.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Régler une durée de pause

Au besoin, vous pouvez régler la durée de pause de la touche  (fonction de pause à partir de la 2^e position de saisie) sur 1, 3 ou 6 secondes (par défaut à la livraison : 3 secondes).

-     Introduire la fonction.
 **0** : 1 s ; **1** : 3 s ; **2** : 6 s
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Changer de mode de numérotation

-   Introduire la fonction.
 **1** : mode fréquence vocale
2 : mode de numérotation par impulsions sans flashing.
 Appuyer sur la touche Enregistrer.

Changer de mode de numérotation pendant la communication

Si votre téléphone est en mode de numérotation par impulsions et que vous voulez utiliser des fonctions nécessitant le mode fréquence vocale (par ex. consultation à distance du répondeur), vous pouvez changer de mode de numérotation au cours de la communication.



Pendant la communication : appuyer sur la touche Etoile.



Saisir les chiffres correspondant à la commande à distance/au transfert de données.

Raccrocher pour revenir au mode de numérotation précédent.

Fonctionnement sur autocommutateurs privés (IP)

Saisir/Effacer les indicatifs de sortie

Lorsque le téléphone est relié à un autocommutateur privé, il peut être nécessaire d'enregistrer un ou plusieurs indicatifs de sortie. La mémorisation d'un indicatif de sortie prévoit automatiquement une pause. Vous pouvez enregistrer 3 indicatifs de sortie au maximum.



Introduire la fonction.

Si l'espace de mémoire ne contient pas d'indicateur de sortie, l'icône  s'affiche à l'écran.

Si plusieurs indicatifs de sortie sont enregistrés, ils sont affichés les uns à la suite des autres ; l'indicateur dont vous pouvez modifier les paramètres clignote.

La touche  permet de passer d'un indicatif de sortie à l'autre. Vous pouvez alors effectuer les opérations suivantes :

Effacer un indicatif de sortie :



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Saisir un indicatif de sortie :



Saisir un indicatif de sortie comportant de 1 à 3 chiffres.

Saisir des indicatifs de sortie supplémentaires :



Appuyer sur la touche bis et saisir l'indicateur supplémentaire.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Touche de double appel (sur autocommutateurs privés)

Au cours d'une communication externe, vous pouvez utiliser la fonction de double appel ou de renvoi d'appel. Pour cela, appuyez sur la touche de double appel . La suite des commandes dépend de votre autocommutateur (IP). A la livraison, la durée de flashing (interruption) programmée pour la touche de double appel est de 90 ms pour permettre l'utilisation de nouvelles fonctionnalités des

systèmes téléphoniques **publics**. Pour le raccordement aux autocommutateurs **privés**, il peut être nécessaire de modifier la durée de flashing (par ex. 600 ms). Consulter à ce sujet le mode d'emploi de l'autocommutateur privé (IP).

Réglage de la durée de flashing de la touche de double appel



Introduire la fonction.



Saisir le préfixe correspondant à la durée de flashing souhaitée :

0 : 90 ms (à la livraison) ; **1** : 120 ms ;
2 : 270 ms ; **3** : 375 ms ; **4** : 600 ms.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Utiliser les fonctionnalités supplémentaires proposées sur les systèmes téléphoniques publics

Si vous voulez utiliser des services dont l'activation se fait au moyen de la touche de double appel, assurez-vous que la touche dispose de la durée de flashing adéquate.

Touche de double appel (sur systèmes téléphoniques publics)

Sur les systèmes téléphoniques publics, cette touche est nécessaire à l'utilisation de certains services supplémentaires.

Avant d'utiliser la touche de double appel, il convient de régler la durée de flashing correcte, en fonction du pays :

- ◆ Belgique, Pays-Bas, Suisse : 120 ms (code 1)
- ◆ France, Luxembourg, Portugal, Allemagne, Grèce : 270 ms (code 2)
- ◆ autres pays européens : 90 ms (code 0)

Utilisation de la présentation de numéro de l'appelant

Si les **conditions suivantes** sont réunies, les numéros d'appels entrants

- (a) s'affichent à l'écran (les 20 premiers caractères maxi) et
- (b) tous les appels entrants sont automatiquement sauvegardés dans un journal d'appels :

- ◆ Votre opérateur et celui de l'appelant proposent la fonction de présentation de numéro.
- ◆ L'appelant et vous-même avez (si nécessaire) demandé à bénéficier de ce service auprès de l'opérateur compétent.

Si ces conditions sont réunies, mais qu'un appelant a supprimé la fonction de présentation du numéro avant l'appel, ---P--- apparaît à l'écran au lieu du numéro. Si, pour d'autres raisons (techniques), le numéro n'a pas été transmis, ---0--- ou ---E--- apparaît à l'écran.

L'écran peut afficher jusqu'à 20 chiffres d'un numéro. Pour les numéros plus longs, la fin du numéro n'est pas visible.

Journal d'appels

Le journal d'appels contient 50 numéros au maximum. Si un correspondant appelle plusieurs fois, son numéro n'est listé qu'une fois. Les appels répétés de ce type (99 maxi), sont affichés sous Informations supplémentaires.

Ordre d'apparition des éléments du journal : le dernier appel reçu est affiché en première position (position « 01 »). Les entrées précédentes se décalent d'une position à chaque nouvel appel, jusqu'à disparaître de la liste. Dans le journal d'appels vous pouvez

- ◆ faire défiler les numéros d'appel affichés,
- ◆ consulter des informations supplémentaires :
 - (a) Date et heure, si ces données sont transmises par le système, dans le cas contraire **uniquement** l'heure donnée par l'horloge du téléphone
 - (b) Fréquence de réception d'un numéro d'appel entrant,
- ◆ effacer des numéros,
- ◆ enregistrer des numéros du journal d'appels sur une touche d'accès rapide (voir p. 4),
- ◆ composer directement un numéro d'appel affiché.

Visualiser le journal d'appels et composer un numéro

Si le journal contient des numéros qui n'ont pas encore été visualisés, l'icône  clignote à l'écran.

Vous pouvez consulter le journal d'appels, faire défiler les numéros qu'il contient, afficher les informations supplémentaires pour un appel et rappeler directement un numéro :



Appuyer sur la touche d'avance.

Le numéro du dernier appel reçu apparaît à l'écran. La position correspondante « 01 » est affichée à gauche du numéro d'appel.

Si le numéro comporte plus de 17 chiffres, les 17 premiers caractères sont affichés d'abord, puis, après 1 seconde, les caractères restant. (La touche  vous permet de quitter à tout moment le journal d'appels.)

Faire défiler le journal d'appels :



Appuyer sur les touches d'avance/de retour.



Afficher des informations supplémentaires :

Appuyer sur la touche Shift.

La date et l'heure d'appel du numéro concerné s'affichent, ainsi que le nombre d'appels correspondant (à droite).

Retour au journal d'appels (affichage des numéros d'appel) :



Appuyer une nouvelle fois sur la touche Shift.

Composer un numéro :



Appuyer la touche OK ou .

Après 2 s, le numéro est composé.

Décrocher le combiné si vous souhaitez l'utiliser pour la communication.

Effacer les numéros du journal d'appels

Effacer tous les numéros à la fois



Appuyer sur la touche d'avance ou de retour.



Appuyer successivement sur la touche Enregistrer, la touche Etoile puis la touche Enregistrer. Le journal d'appels est effacé.

Effacer un numéro



Faire défiler la liste jusqu'au numéro à effacer.



Appuyer deux fois sur la touche Enregistrer. Le numéro est effacé.

Activer/Désactiver l'affichage des préfixes locaux

Vous pouvez paramétrer votre téléphone de manière à ce que, lorsqu'un appel entrant est signalé, le préfixe local ne soit pas affiché. Cela est notamment judicieux lorsqu'un numéro est trop long et que vous ne pouvez pas voir les derniers chiffres qui le composent.

Vous pouvez désactiver l'affichage de 2 préfixes locaux (jusqu'à 5 chiffres chacun).



Introduire la fonction.

Si l'espace de mémoire est vide, l'icône  s'affiche à l'écran.

Si les deux espaces de mémoire contiennent un numéro, ceux-ci sont affichés l'un à côté de l'autre ; le numéro dont vous pouvez modifier les paramètres clignote.

La touche  permet de passer d'un espace de mémoire à l'autre. Vous pouvez alors effectuer les opérations suivantes :



Effacer un numéro :

Appuyer sur la touche Enregistrer.



Saisir un numéro :

Saisir un numéro de un à cinq chiffres.



Saisir un préfixe supplémentaire :

Appuyer sur la touche bis et saisir le préfixe supplémentaire.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Affichage « Nouveau message »

Plusieurs opérateurs proposent des services d'enregistrement des messages laissés par un appelant (par ex. services de répondeur).

Si un ou plusieurs **nouveaux** messages ont été enregistrés chez l'opérateur, celui-ci peut éventuellement vous le signaler sur votre téléphone. Cette information de l'opérateur est affichée à l'écran avec l'icône clignotante et un numéro d'appel.

Vous pouvez alors composer le numéro afin de consulter les messages enregistrés. Lorsque vous avez consulté tous les messages, l'icône s'efface.

Utiliser les touches d'accès rapide comme « Touches de fonction »

Pour accéder à certains services/fonctions proposés par les systèmes téléphoniques publics – éventuellement sur abonnement/demande – vous devez composer des combinaisons de touches fixes, communiquées par votre opérateur. Vous pouvez enregistrer les combinaisons de touches nécessaires comme de simples numéros d'appel sur des touches d'accès rapide et les « composer » de la même manière. Il est aussi possible de désactiver ce service.

Remarque :

Si, l'affichage d'icônes étant activé, vous enregistrez l'appel de fonctions sur des **touches d'accès rapide de second niveau**, vous pouvez combiner l'activation et la désactivation de différents services avec l'affichage et le masquage de certaines icônes à l'écran, par l'intermédiaire d'une « touche de fonction ».

Lorsque vous attribuez une fonction aux touches d'accès rapide de second niveau, sachez que l'affichage et le masquage des icônes et s'appliquent à des touches de second niveau bien déterminées – indépendamment des numéros d'appel ou des appels de fonction enregistrés sur ces touches !

Activer/Désactiver l'affichage d'icônes pour les services supplémentaires

En fonction de vos besoins, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage d'icônes. A la livraison, l'affichage est activé.



1

4

5

Introduire la fonction.

0

1

0 : désactiver ; 1 : activer.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Recommandations pour l'attribution d'icônes aux touches

Si l'affichage d'icônes est activé et que vous appuyez sur la touche puis sur l'une des touches d'accès rapide suivantes, l'icône en question s'affichera à l'écran, ou disparaîtra (numérotation des touches du haut vers le bas) :

+	Fonction	Affichage
☐ 1	Renvoi d'appel immédiat	activé / désactivé
☐ 2		
☐ 3	Renvoi d'appel si non réponse	activé / désactivé
☐ 4		
☐ 5	Renvoi d'appel si occupé	activé / désactivé
☐ 6		
☐ 7	Signal d'appel	activé / désactivé
☐ 8		
☐ 9	Appel anonyme (appel suivant seulement)	

Attribuer une fonction aux touches de fonction / Modifier cette fonction



1

Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche de fonction (= touche d'accès rapide) à laquelle vous voulez attribuer une fonction.

Si cette touche possède déjà une fonction, celle-ci s'affiche à l'écran. Si aucune fonction n'est mémorisée sur cette touche, l'icône s'affiche.

Saisir une combinaison de touches/un numéro pour le service souhaité.



Important !

Si la combinaison de touches comporte des chiffres/caractères susceptibles de varier (par ex. un numéro d'appel pour une cible de renvoi ou l'heure d'un rappel de rendez-vous), la touche Shift  doit être enregistrée à cet endroit.

Grâce à cette touche, lorsque le service sera activé ultérieurement, le curseur clignotera pour la saisie du segment variable.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Exemple : renvoi d'appel

Vous trouverez ci-dessous un exemple d'utilisation de touches d'accès rapide comme « touches de fonction ». Dans notre exemple, si l'affichage d'icônes est activé, l'icône correspondant au « Renvoi d'appel » s'affiche à l'écran lorsque ce service est activé, et disparaît lorsqu'il est désactivé.

Chez votre opérateur, la combinaison de touches pour activer la fonction « Renvoi d'appel immédiat » comporte par ex. trois parties :

Appel de la fonction	Cible de renvoi	Fin de la fonction
   	Numéro d'appel	

Vous avez alors le choix entre les possibilités suivantes :

- ◆ Composer la combinaison de touches complète sur le clavier à chaque fois.
- ◆ Enregistrer la combinaison de touches sur des **touches d'accès rapide** comme fonction **complète**, avec le **numéro d'appel** d'une cible de renvoi fixe, ou enregistrer uniquement **l'appel de fonction** et la **fin**. Vous conservez ainsi la possibilité de déterminer une cible de renvoi variable.

Enregistrer un renvoi d'appel sur une touche de fonction

Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche d'accès rapide prévue pour l'affichage de «  **actif** », voir « Activer/Désactiver l'affichage d'icônes pour les services supplémentaires » p. 8.

Si un numéro est déjà enregistré sur cette touche d'accès rapide, il s'affiche à l'écran.

Si aucun numéro n'est enregistré sur la touche, l'icône  s'affiche à l'écran.



Saisir l'appel de fonction pour « Renvoi d'appel immédiat ».

(a) Déterminer le numéro d'appel de la cible de renvoi

Saisir le numéro d'appel de la cible de renvoi.

Appuyer sur la touche dièse pour marquer la fin de la fonction.

Appuyer sur la touche Enregistrer.



ou ...

**(b) Prévoir une cible de renvoi variable**

Appuyer sur la touche Shift.

Grâce à cette touche, lorsque la fonction « Renvoi d'appel immédiat » sera activée ultérieurement, le curseur clignotera pour la saisie du numéro de la cible de renvoi.



Appuyer sur la touche dièse pour marquer la fin de la fonction.



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Activer le renvoi d'appel avec une touche de fonction

Décrocher le combiné, appuyer sur la touche Shift.



Appuyer sur la touche d'accès rapide pour l'affichage de «  **actif** ». L'icône  s'affiche à l'écran.

(a) Si un numéro d'appel a été déterminé pour la cible de renvoi

Eventuellement, une annonce vous indique que le service est activé.



Raccrocher.

Désormais, les appels entrants sont transférés vers la cible de renvoi, votre téléphone ne sonne pas.

(b) Si la cible de renvoi est variable

Saisir le numéro d'appel de la cible de renvoi, appuyer sur la touche bis pour marquer la fin du numéro saisi.

Eventuellement, une annonce vous indique que le service est activé.



Raccrocher.

Désormais, les appels entrants sont transférés vers la cible de renvoi, votre téléphone ne sonne pas.



Enregistrer « Désactiver renvoi d'appel » sur une touche de fonction

Chez votre opérateur, vous pouvez désactiver le renvoi d'appel, décrit dans l'exemple ci-dessus, en tapant par ex. la combinaison de touches    .

Vous pouvez aussi enregistrer cette combinaison de touches sur une touche d'accès rapide prévue à cet effet. Si l'affichage d'icônes est activé et que vous activez le service comme décrit ci-dessus, l'icône  disparaîtra de l'écran à la désactivation du service.



Introduire la fonction.



Appuyer sur la touche d'accès rapide prévue pour l'affichage de l'icône «  désactivé », voir « Activer/Désactiver l'affichage d'icônes pour les services supplémentaires » p. 8.



Saisir l'appel de fonction pour « Renvoi d'appel immédiat ».



Appuyer sur la touche Enregistrer.

Désactiver le renvoi d'appel avec une touche de fonction



Décrocher le combiné, appuyer sur la touche Shift.



Appuyer sur la touche d'accès rapide correspondant à l'affichage de l'icône «  désactivé ». Raccrocher.

L'icône  disparaît. Eventuellement, un message vous indique que le service est désactivé.

Annexe

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser uniquement un chiffon humide ou antistatique ; ne jamais utiliser de chiffon sec (risque de charge et de décharge électrostatiques) ou de détergent agressif.

Si votre téléphone ne fonctionne pas correctement

Absence de signal acoustique : le volume de la sonnerie est peut-être réglé sur 0.

Pas de tonalité quand vous décrochez le combiné : le cordon de raccordement est-il bien enfilé dans le téléphone et/ou dans la prise téléphone ?

La tonalité est audible mais la numérotation ne fonctionne pas : le raccordement est correct. Le mode de numérotation réglé est-il le bon (voir p. 5) ?

Uniquement sur les autocommutateurs privés : Pas de connexion ou connexion incorrecte après numérotation à partir de la mémoire (par ex. rappel, numéro abrégé) : programmer l'indicatif de sortie.

Votre interlocuteur ne vous entend pas : mode secret activé ? Appuyer une nouvelle fois sur la touche. Le connecteur du cordon du combiné est-il correctement enclenché ?

La touche de double appel ne fonctionne pas : régler la durée de flashing adéquate.

Le numéro de l'appelant et le journal d'appels ne s'affichent pas : le bloc-secteur est-il connecté (voir p. 2) ? La présentation du numéro peut-elle être utilisée (voir p. 6) ?

Étiquettes mémoire

Des étiquettes mémoire vierges pour les touches d'accès rapide sont disponibles sur internet, à l'adresse <http://www.siemens.com/euroset>.

Interlocuteurs

En cas de problème d'utilisation concernant le raccordement au système de communication et la connexion analogique, adressez-vous à l'opérateur compétent ou à votre détaillant.

Homologation

Le téléphone que vous venez d'acquérir est conçu pour être utilisé dans le pays où vous l'avez acheté, comme indiqué sur l'emballage et sur l'appareil.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CE) est confirmée par le label CE.

Homologation

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique analogique dans le pays où vous l'avez acheté.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

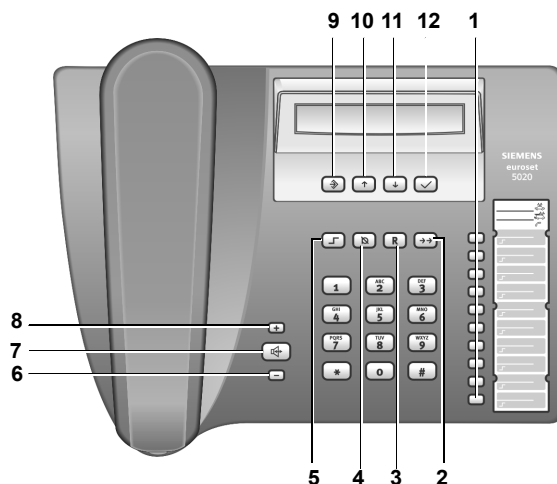
Par la présente, la société Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une reproduction de la déclaration de conformité d'après la directive 1999/5/CE sur Internet à l'adresse :

<http://www.siemens.com/giqasetdocs>.

CE 0682

Обзор телефона Euroset 5020



Клавиши

- 1 Клавиши быстрого набора
- 2 Клавиша повторного набора
- 3 Клавиша наведения справки
- 4 Клавиша отключения звука
- 5 Клавиша регистра
- 6 Клавиша уменьшения громкости
- 7 Клавиша динамика (громкая связь)
- 8 Клавиша увеличения громкости
- 9 Клавиша сохранения
- 10 Клавиша Вверх
- 11 Клавиша Вниз
- 12 Клавиша ОК (набор отображенного номера)

Дисплейные символы

- ☞ в режиме сохранения
- └ нажата клавиша регистра
- готовность к работе
- ☒ микрофон отключен
- ☞ динамик включен
- ☞ установлен номер прямого вызова
- ввод при настройке (напр. громкость)
- └ нажата клавиша наведения справки
- Р пауза

- ☐ память пуста
- + телефон заблокирован
- ☐ при попытке соединения: телефон заблокирован

☐ – 9 номер телефона

В тоновом режиме:

- ☐ – нажата клавиша *
- – нажата клавиша #

При дополнительных услугах городской АТС:

- ☐ новый вызов в списке вызовов (мигающий) поступило новое сообщение
- ☐ ожидание вызова
- ☐ немедленная переадресация вызова
- ☐ переадресация вызова при неответе
- ☐ переадресация вызова, если занято
- ☐ абонент неопределен

Меры предосторожности

При установке, подключении и использовании телефона следует обязательно выполнять следующие требования:

- ◆ Используйте только прилагаемые штекеры и шнуры!
- ◆ Подключайте соединительный шнур только к предназначенной для этого розетке.
- ◆ Подключайте только разрешенные к использованию аксессуары.
- ◆ Прокладывайте соединительный шнур так, чтобы исключить возможность несчастного случая!
- ◆ Устанавливайте телефон на нескользкую поверхность!
- ◆ Для обеспечения вашей безопасности телефон не следует использовать в ванной или в душе (помещениях с повышенной влажностью). Телефон не защищен от брызг.
- ◆ Не подвергайте телефон воздействию источников тепла, прямых солнечных лучей или других электрических устройств.
- ◆ Защищайте телефон от влаги, пыли, агрессивных жидкостей и паров.
- ◆ Никогда не разбирайте телефон самостоятельно!
- ◆ Не прикасайтесь к контактам острыми и металлическими предметами!
- ◆ Не переносите телефон, держа его за шнур!
- ◆ Передавайте телефон Euroset 5020 другим только вместе с этой инструкцией по эксплуатации.

Подготовка к работе

Рекомендации по установке телефона

- ◆ Телефон не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.
- ◆ Рабочая температура от +5°C до +40°C.
- ◆ Расстояние между телефоном и радиоустройствами, например, радиотелефонами, пейджерами или телевизорами должно быть не менее одного метра. Если это требование не выполнено, возможно создание помех телефонной связи.
- ◆ Не устанавливайте телефон в пыльных помещениях, так как это сокращает срок службы телефона.
- ◆ Для чистки телефона используйте влажную ткань или антистатическую салфетку. Никогда не пользуйтесь сухой тканью (опасность электростатического разряда) или сильными чистящими средствами!
- ◆ Мебельный лак и полировка могут портиться при контакте с частями телефона (например, ножками).

Подключение

Подключите короткий конец витого кабеля телефонной трубки в гнездо трубки, а длинный конец - в гнездо в нижней части устройства, обозначенное символом . Подключите телефонный кабель в настенную розетку, а второй конец кабеля в гнездо в нижней части телефона, обозначенное символом . Телефон готов к работе.



Настройка внутренних часов телефона



Включите функцию.

Текущее установленное время отображается в 24-часовом режиме (по умолчанию: 00:00).



Введите верное время в часах <ч> и минутах <мм> (24-часовой режим).



Нажмите клавишу сохранения.

Разговор по телефону

Набор номера



Снимите трубку, наберите номер.

или...



Наберите номер (неверно введенные цифры можно удалить с помощью клавиши  и ввести заново), нажмите клавишу ОК.

Через 2 сек. начинается набор.

Снимите трубку, если вы хотите говорить через трубку.

Цифры после 20-й позиции смещаются на дисплее справа налево. С помощью клавиши  можно добавлять паузы при наборе, начиная со второй позиции.

Набор номера из списка вызовов (если услуга доступна): стр. 7.

Включение/отключение громкой связи

Вы также можете разговаривать по телефону, не поднимая трубку (громкая связь) или осуществлять настройки. Оптимальное расстояние от говорящего до микрофона составляет около 50 см.

- ◆ Включение функции во время разговора с использованием телефонной трубки:

 +  Нажмите клавишу динамика и положите трубку.

- ◆ Включение набора номера

 Перед набором: Удерживайте клавишу динамика нажатой до тех пор, пока не услышите гудок набора.

Отключение громкой связи

 Снимите трубку во время разговора.

Повторный набор

Последние 5 набранных номеров (максимум 32 цифры) сохраняются автоматически. Вы можете вызвать данные номера из списка повторного набора и еще раз набрать номер.

Повторный набор последнего набранного номера

  Снимите трубку, нажмите клавишу повторного набора. Набирается последний набранный ранее номер.

Вызов из списка повторного набора

 При положенной трубке: нажмите клавишу повторного набора. Отображается последний набранный номер. (В любое время вы можете выйти из списка повторного набора, нажав клавишу .)

 ...  С помощью клавиш Вверх/Вниз выберите необходимый номер.

 Нажмите клавишу ОК или . Через 2 секунды начинается набор. Снимите трубку, если вы хотите говорить с использованием трубки.

Быстрый набор



Снимите трубку. (Если необходимо, нажмите клавишу  для использования второго ряда клавиш быстрого набора).

Нажмите клавишу быстрого набора.



или...



Нажмите клавишу быстрого набора. (Если необходимо, нажмите клавишу  для использования второго ряда клавиш быстрого набора).



Нажмите клавишу ОК или . Через 2 секунды начинается набор. Снимите трубку, если вы хотите говорить с использованием трубки.

Сохранение номеров

Различные настройки телефона должны завершаться нажатием клавиши сохранения , чтобы настройки оставались доступными длительное время.

Для того, чтобы прервать настройку без сохранения (например, при неправильном вводе), положите трубку, не нажимая клавишу сохранения . В этом случае сохраняется старая настройка.

Сохранение номеров быстрого набора

На обоих уровнях клавиш быстрого набора вы можете сохранить до 20 абонентских номеров (или функций, см. стр. 8).



Нажмите клавишу сохранения. (Для второго уровня дополнительно нажмите клавишу регистра .)



Нажмите клавишу быстрого набора, для которой вы хотите сохранить номер. На дисплее отображается уже сохраненный номер. Если ячейка памяти данной клавиши быстрого набора пуста, на дисплее отображается .



Введите номер, который вы хотите сохранить (максимум 32 цифры).

или ...

Сохранение из списка вызовов (если услуга доступна)

-  ...  Нажимайте клавишу Вверх/Вниз до тех пор, пока на дисплее не отобразится необходимый номер.

или ...

Сохранение из списка повторного набора:

-  Нажмите клавишу повторного набора.
-  ...  Если необходимо, нажимайте клавишу Вверх/Вниз до тех пор, пока на дисплее не отобразится необходимый номер.

Для завершения процедуры:

-  Нажмите клавишу сохранения.

Сохранение во время соединения

Вы можете сохранять номера во время соединения, выполнив описанную выше процедуру (функция записной книжки).

Рекомендация:

После двадцатой цифры последующие цифры на дисплее сдвигаются справа налево.

Удаление всех номеров быстрого набора

-      Активируйте функцию.
-  Нажмите клавишу сохранения.

Настройки телефона

Громкость звонка

Вы можете выбрать один из четырех уровней громкости звонка и полностью отключить звонок (настройка при поставке: 4).

◆ **Настройка в режиме готовности:**

-   Начните настройку.
-  ...  С помощью клавиши Вверх/Вниз настройте громкость.
-  Нажмите клавишу сохранения.

◆ **Настройка во время сигнализации вызова:**

Перед снятием трубки нажмите  ... . Последняя выбранная настройка сохраняется.

Настройка тональности звука

Вы можете выбрать одну из трех тональностей звонка (настройка при поставке: 3).



Начните настройку.



Нажмите клавишу от 1 до 3:
1: быстрый; 3: медленный.



Нажмите клавишу сохранения.

Настройка мелодии звонка

Вы можете выбрать одну из 10 мелодий (настройка при поставке: мелодия 9).

◆ **Настройка в режиме готовности:**



Начните настройку.



Нажмите клавишу от 0 до 9.



Нажмите клавишу сохранения.

◆ **Настройка во время сигнализации вызова**



Нажмите клавишу от 0 до 9.

Настройка громкости телефона

Вы можете выбрать один из трех уровней громкости телефона (настройка при поставке: 1).



Активируйте функцию.



Настройте громкость с помощью клавиш увеличения и уменьшения громкости.



Нажмите клавишу сохранения.

Отключение звука

Вы можете отключить динамик и микрофон телефона. Ваш собеседник не будет вас слышать.



Во время разговора: Нажмите клавишу отключения звука.
Включение звука: Нажмите эту клавишу еще раз.

Настройка динамика

При разговоре по громкой связи вы можете выбрать один из семи уровней громкости (настройка при поставке: 1).



Настройте громкость с помощью клавиш увеличения и уменьшения громкости.

Включение/отключение мелодии отключения звука

Вы можете включить или отключить мелодию отключения звука (настройка при поставке: вкл).



Начните настройку.



0: отключено; 1: включено.



Нажмите клавишу сохранения.

Функция прямого вызова

Если установлен номер для прямого вызова, то **при заблокированном телефоне** (см. „Включение/выключение блокировки телефона“) после снятия трубки (или нажатия клавиши громкой связи) и нажатия любой клавиши (кроме , ,  и ) автоматически набирается этот номер. Набор другого номера при заблокированном телефоне невозможен, все же можно принимать входящие звонки.



Начните настройку.



Введите номер прямого вызова (максимум 32 цифры).



Нажмите клавишу сохранения.

При включенной функции прямого вызова на дисплее вы видите символы  и .

Отключение прямого вызова



Начните настройку.



Нажмите клавишу сохранения.

Удаление номера прямого вызова



Начните настройку.



Нажмите клавишу сохранения.

Включение/выключение блокировки телефона

Можно полностью заблокировать набор номеров (за исключением установленного номера прямого вызова). Входящие звонки можно принимать как обычно.



Начните настройку.



0: разблокировать; **1:** заблокировать



Нажмите клавишу сохранения.

При заблокированном телефоне на дисплее вы видите символ .

Включение/выключение индикации продолжительности разговора

Телефон может отображать приблизительную продолжительность разговора (максимум 99 мин. 59 сек., настройка при поставке: включено). Если данная функция включена, то индикация времени запускается через 8 секунд после набора последней цифры.



Начните настройку.



0: выключить; **1:** включить



Нажмите клавишу сохранения.

Настройка времени паузы

Если необходимо, вы можете изменить время паузы клавиши  (функция установки паузы со второй цифры номера) на 1, 3 или 6 секунд (настройка при поставке: 3 секунды).



Начните настройку.



0: 1 сек.; **1:** 3 сек.; **2:** 6 сек..



Нажмите клавишу сохранения.

Переключение способа набора номера



Начните настройку.



1: Тональный набор

2: Импульсный набор без размыкания шлейфа.



Нажмите клавишу сохранения.

Переключение способа набора номера во время соединения

Если включен импульсный набор номера и вы хотите использовать функции, для которых необходим тональный набор (например, дистанционное управление автоответчиком), вы можете переключить способ набора номера во время соединения.



Во время соединения: нажмите клавишу звездочка.



Введите цифровой код для дистанционного управления/передачи данных.

После того, как трубка положена, снова включается первоначальный способ набора номера.

Подключение к офисной АТС

Ввод/удаления кода выхода в город

При подключении телефона к офисной АТС может потребоваться сохранение кода выхода в город из одной или нескольких цифр. При сохранении кода выхода в город автоматически добавляется пауза при наборе. Можно сохранить максимум 3 кода выхода в город.



Начните настройку.

Если в памяти нет сохраненных кодов выхода в город, на дисплее отображается символ

Если сохранены несколько кодов выхода в город, то они отображаются рядом друг с другом; мигает текущий рабочий код выхода в город.

Если необходимо, выберите с помощью клавиши один из отображенных кодов выхода в город, чтобы обработать его следующим образом:

Удаление кода выхода в город:



Нажмите клавишу сохранения.

Ввод кода выхода в город:



Введите код выхода в город, состоящий из одной до трех цифр.

Ввод дополнительных кодов выхода в город:



Нажмите клавишу повторного набора, введите следующий код выхода в город.



Нажмите клавишу сохранения.

Клавиша наведения справки (при подключении к офисной АТС)

При звонке из город вы можете навести справку или осуществить переадресацию вызова. Для этого нажмите клавишу наведения справки . Дальнейшие функции зависят от вашей АТС. При поставке для клавиши наведения справки настроено размыкание шлейфа 90 мс для использования функций **телефонной сети общего пользования**. При подключении к **офисной** АТС может потребоваться изменение времени размыкания шлейфа (например, 600 мс). При изменении этой настройки прочитайте инструкцию по эксплуатации вашей офисной АТС.

Настройка времени размыкания клавиши наведения справки



Начните настройку.

Введите цифру для нужного времени размыкания шлейфа:

0: 90 мс (состояние при поставке);

1: 120 мс; **2:** 270 мс; **3:** 375 мс; **4:** 600 мс.



Нажмите клавишу сохранения.

Функции дополнительных услуг телефонной сети общего пользования

Если вы хотите использовать услуги, которые активируются с помощью клавиши наведения справки, убедитесь в том, что установлено правильное время размыкания шлейфа для данной клавиши.

Клавиша наведения справки (при подключении к сети общего пользования)

При подключении к городской АТС клавиша наведения справки применяется для использования некоторых дополнительных услуг.

Перед использованием клавиши наведения справки нужно настроить для нее время размыкания шлейфа, используемое в вашей стране:

- ◆ Бельгия, Голландия, Швейцария: 120 мс (цифра 1)
- ◆ Франция, Люксембург, Португалия, Германия, Греция: 270 мс (цифра 2)
- ◆ Остальные европейские страны: 90 мс (цифра 0).

Использование функции передачи номера

При **следующих условиях** телефонные номера входящих вызовов

- (а) отображаются на дисплее (максимум первые 20 цифр), а также
- (б) осуществляется автоматическое сохранение входящих вызовов в списке вызовов:

- ◆ Как ваш сетевой оператор, так и оператор звонящего должны предоставлять данную услугу.
- ◆ Как вы, так и звонящий, заказали данную услугу (если необходимо) у соответствующего сетевого оператора.

Если присутствуют данные условия, но звонящий отклонил функцию передачи номера, на дисплее вы видите вместо телефонного номера только символы ---Р---. Если передача номера невозможна по другим (техническим) причинам, на дисплее отображается ---0--- или ---Е---.

На дисплее могут быть отображены до 20 цифр телефонного номера. Номера, состоящие из более чем 20 цифр, сокращаются.

Список вызовов

Список вызовов может включать в себя до 50 записей. Если один и тот же абонент звонит несколько раз, новая запись не добавляется. В качестве дополнительной информации отображаются до 99 многократных звонков.

Порядок записей в списке: Последний звонок отображается на первой позиции (номер позиции „01“). Предыдущие записи смещаются вниз после каждого нового входящего вызова, пока они полностью не исчезнут из списка. В списке вызова можно

- ◆ пролистать отображенные номера,
- ◆ вызвать дополнительную информацию:
 - (а) дату и время, если она передается телефонной сетью, в противном случае **только** время согласно часам в телефоне
 - (б) частоту входящих телефонных номеров,
- ◆ удалять записи,
- ◆ сохранять номера телефонов из списка вызова под клавишами быстрого набора (см. стр. 3),
- ◆ набрать отображенный номер телефона.

Просмотр списка вызова и набор номера

Если в списке вызовов есть записи, которые еще не были просмотрены, на дисплее мигает

Вы можете открыть список вызовов, пролистать записи, просмотреть дополнительную информацию звонка и перезвонить по номеру:



Нажмите клавишу Вниз.

На дисплее отображается номер телефона последнего входящего вызова. Слева, рядом с номером телефона вы видите его номер позиции „01“.

Если номер телефона состоит из более чем 17 цифр, то сначала отображаются первые 17 цифр, а через 1 секунду - выводятся остальные. (Вы можете в любое время выйти из списка вызовов, нажав клавишу

Просмотр списка вызовов:

Нажмите клавишу Вниз или Вверх.

Просмотр дополнительной информации:

Нажмите клавишу регистра. Отображается дата и время выбранной записи с количеством звонков (справа).

Возврат в список вызовов (Отображение номеров):

Нажмите клавишу регистра еще раз.

Выбор номера телефона:

Нажмите клавишу ОК или

Через 2 секунды начинается набор.

Снимите трубку, если вы хотите говорить с использованием трубки.



Удаление записей списка вызовов

Удаление всех записей



Нажмите клавишу Вниз или Вверх.



Нажмите последовательно клавишу сохранения, “звездочку” и снова клавишу сохранения. Список вызовов удален.

Удаление отдельных записей



Выберите необходимую запись.



Дважды нажмите клавишу сохранения. Запись удалена.

Включение/отключение отображения кода региона

Вы можете настроить телефон таким образом, чтобы при входящем звонке не отображался код региона входящего звонка. Это может быть полезным в том случае, если вы не можете видеть последние позиции длинного номера.

Вы можете отключить индикацию для 2 кодов региона (до 5 цифр каждый).



4

Начните настройку.

Если ни один номер не настроен в ячейки памяти, на дисплее отображается символ

Если заняты обе ячейки памяти, они отображаются друг рядом с другом, текущая ячейка, которую можно настроить, мигает.

С помощью клавиши вы можете поменять ячейку памяти и настроить ее следующим образом:

Удаление номера:

Нажмите клавишу сохранения.



Ввод номера:

Введите номер, состоящий из одной до пяти цифр.

Ввод дополнительных кодов региона:

Нажмите клавишу повторного вызова, введите следующий номер.



4

Нажмите клавишу сохранения.



Индикация „Поступило новое сообщение“

Различные сетевые операторы предлагают услуги по сохранению поступивших сообщений (например, службы голосовой почты).

Если одно или несколько **новых поступивших** сообщений были сохранены на сервере оператора, сетевой оператор может вас проинформировать об этом по телефону. На дисплее отображается мигающий символ и номер телефона.

Теперь вы можете набрать соответствующий номер, чтобы проверить сохраненные сообщения. Если для вас больше нет новых сообщений, символ на дисплее телефона исчезает.

Использование клавиш быстрого набора в качестве * функциональных клавиш...

Различные услуги/функции телефонной сети общего пользования - при необходимости, по заказу/запросу - можно выбрать с помощью заданных комбинаций клавиш, которые вы можете узнать у вашего сетевого оператора.

Необходимые комбинации клавиш вы можете сохранить как обычные номера телефонов под клавишами быстрого набора и также набрать или отключить услугу.

Указание:

Если вы активируете отображение символов и сохраняете функциональные вызовы во **втором ряду клавиш быстрого набора**, вы можете связать включение и выключение различных услуг для каждой „функциональной клавиши“ с индикацией или „гашением“ определенных символов на дисплее.

При настройке клавиш быстрого набора второго ряда обращайте внимание на то, чтобы включение и выключение дисплейных символов и были связаны с совершенно определенной клавишей - независимо от сохраненными на этом ряду номерами или функциональными вызовами!

Включение/выключение индикации символов для дополнительных услуг

Если необходимо, можно активировать или деактивировать индикацию символов. При поставке индикация активирована.



1

4

5

Начните настройку.



0

1

0: деактивировать; **1:** активировать.



Нажмите клавишу сохранения.

Рекомендуемое распределение символов для клавиш

Если при активированной индикации символа  вы нажмете одну из следующих клавиш быстрого набора, на дисплее включается или отключается соответствующий дисплейный символ (нумерация клавиш сверху вниз):

 +	Распределение функций	Символ
 1	Переадресация вызова вкл	↘
 2	выкл	
 3	Переадресация вызова при вкл	↘°
 4	неотвete выкл	
 5	Переадресация вызова, если вкл	↘r
 6	занято выкл	
 7	Ожидание вызова вкл	⏸
 8	выкл	
 9	Абонент неопределен (только следующий вызов)	т>а

Присвоение функции/изменение функциональных клавиш



Начните настройку.

Нажмите ту функциональную клавишу (=клавишу быстрого набора), которой необходимо присвоить функцию.

Если функциональная клавиша уже “занята”, на дисплее отображается соответствующая функция. Если ячейка памяти для этой функциональной клавиши пуста, на дисплее отображается z

Введите комбинацию клавиш/код необходимой услуги.

Внимание!

Если одна часть комбинации клавиш для сохранения состоит из цифр/символов, которые позднее должны быть изменены (например, номер телефона места переадресации или время для напоминания), то в такой позиции необходимо использовать клавишу регистра .

Во время следующей активации услуги, эта клавиша устанавливает курсор для ввода данных в изменяемой части записи.

Нажмите клавишу сохранения.

Пример: Переадресация вызова

Нижe приведен пример использования клавиш быстрого набора в качестве „функциональных клавиш“. Если индикация символов активирована, то в примере „Переадресация вызова“ при включении услуги на дисплее отображается соответствующий символ или же гаснет при ее отключении.

Порядок клавиш для включения функции „Переадресация вызова“ у вашего телефонного оператора состоит, например, из трех частей:

Вызов функции	Место переадресации	Конец функции
   	Номер телефона	

У вас существуют следующие возможности:

- ◆ Вы набираете полную последовательность клавиш каждый раз через клавиатуру.
- ◆ Вы можете сохранить порядок клавиш под **клавишами быстрого набора** в качестве **общей функции вместе с номером телефона** заданного места переадресации или сохранить только **вызов функции и завершение функции**. При этом вы можете установить номер места переадресации с возможностью его последующего изменения.

Сохранение переадресации вызова под функциональной клавишей



Начните настройку.

Нажмите клавишу быстрого набора, которая предусмотрена для индикации символа „↘ вкл“, см. „Включение/выключение индикации символов для дополнительных услуг“ стр. 8.

На дисплее отображается уже сохраненный номер телефона. Если ячейка памяти для данной клавиши быстрого набора пуста, то на дисплее отображается символ z.



Введите функцию вызова для „Переадресации вызова“.

(a) Установка номера телефона места переадресации

Введите номер телефона места переадресации.

Нажмите клавишу “решетка”, чтобы “пометить” конец функции.

Нажмите клавишу сохранения.



или ...

(b) Резервирование изменяемого номера телефона переадресации

Нажмите клавишу регистра.

Если в дальнейшем включается функция „Переадресация вызова“ эта клавиша устанавливает курсор в место ввода номера телефона переадресации.

Нажмите клавишу “решетка”, чтобы “пометить” конец функции.

Нажмите клавишу сохранения.



Включение переадресации вызова при помощи функциональной клавиши



Снимите трубку, нажмите клавишу регистра.



Нажмите клавишу быстрого набора для индикации символа „↗ выкл“. На дисплее отображается символ ↗.

(a) Номер телефона переадресации вызова установлен

Вы услышите сообщение, что услуга включена.



Положите трубку.

Теперь входящие вызовы переадресуются на телефон места переадресации, сигнализация вызова вашего телефона не производится.

(b) Изменяемое место переадресации

Введите номер телефона переадресации, нажмите клавишу повторного набора, чтобы отметить конец введенного номера телефона.

Вы услышите сообщение, что услуга включена.



Положите трубку.

Теперь входящие вызовы переадресуются на телефон места переадресации, сигнализация вызова вашего телефона не производится.

Сохранение функции “Отключение переадресации вызова” под функциональной клавишей

Переадресация вызова, представленная в примере, может быть отключена, например, с помощью последовательности клавиш .

Также вы можете сохранить данную последовательность клавиш под предусмотренной клавишей быстрого набора. Если индикация символа активирована, а услуга включается согласно указаниям, представленным выше, после отключения услуги символ ↗ исчезает с дисплея.



Начните настройку.

Нажмите клавишу быстрого набора, которая предусмотрена для индикации символа „↗ выкл“, см. „Включение/выключение индикации символов для дополнительных услуг“ стр. 8.



Введите функцию вызова „Переадресации“.

Нажмите клавишу сохранения.

Отключение переадресации вызова с помощью функциональной клавиши



Снимите трубку, нажмите клавишу регистра.



Нажмите клавишу быстрого набора для индикации символа „↗ выкл“. Положите трубку.

Символ ↗ гаснет. Вы услышите сообщение, что услуга отключена.

Приложение

Уход

Для чистки телефона используйте влажную ткань или антистатическую салфетку. Никогда не пользуйтесь сухой тканью (опасность электростатического разряда) или сильными чистящими средствами!

Если телефон работает неправильно

Нет звонка телефона: Громкость звонка могла быть установлена на 0.

Трубка снята, нет гудка: Проверьте, правильно ли подключен шнур к телефону и к телефонной розетке?

Слышен гудок, но телефон не набирает номер: Телефон подключен правильно. Проверьте правильность настройки способа набора номера (см. стр. 5).

Только при подключении к офисной АТС: Нет соединения, неправильное соединение при наборе из памяти телефона (например, повторный набор, быстрый набор): сохраните код выхода в город.

Собеседник вас не слышит: Нажата клавиша отключения звука? Нажмите эту клавишу еще раз. Правильно ли установлен штекер кабеля подключения трубки?

Не работает клавиша наведения справки: Выберите правильное время размыкания шлейфа.

Не отображаются номер телефона звонящего и список вызовов:

Подключен ли сетевой блок питания (см. стр. 2)?

Можно ли использовать передачу номера телефона (см. стр. 7)?

Вкладыши

Ненадписанные вкладыши для клавиш быстрого набора вы найдете в интернете по адресу <http://www.siemens.com/euroset>.

Контактные лица

При возникновении проблем при подключении телефона к аналоговому абонентскому вводу обращайтесь в вашу телефонную компанию или к продавцу.

Допуск к эксплуатации

Это устройство предназначено для подключения к аналоговым абонентским вводам в российских телефонных сетях.

Устройство адаптировано к условиям эксплуатации в России.

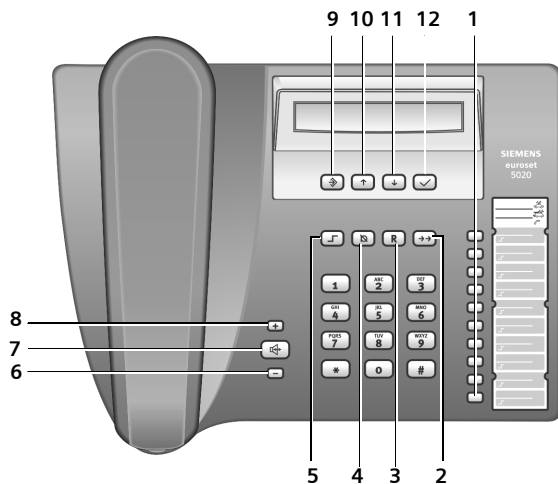


Настоящим фирма Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG заявляет, что это данное устройство соответствует основным требованиям и другим положениям рекомендаций 1999/5/EC.

Копию сертификата соответствия требованиям 1999/5/EC вы найдете в интернете по адресу <http://www.siemens.com/gigasetdocs>.

CE 0682

Euroset 5020 - kratke upute



Tijelo

- 1 Tipke ciljanog biranja
- 2 Tipka ponavljanja biranja
- 3 Tipka povratnog upita
- 4 Tipka za isključivanje mikrofona
- 5 Shift tipka
- 6 Tiše tipka
- 7 Tipka zvučnika (razgovor bez korištenja ruku)
- 8 Glasnije tipka
- 9 Tipka za pohranjivanje
- 10 Tipka za naprijed
- 11 Tipka za nazad
- 12 Tipka (prikaz biranog broja)

Simboli na ekranu

- ☞ U modu pohranjivanja
- ⌂ Pritisnuta shift tipka
- Spreman za rad
- ☒ Isključen mikroskop
- ➡ Broj Beba poziva (direktni poziv) je podešen
- o Oznaka unosa pri podešavanju (npr. glasnoća)
- u Pritisnuta tipka povratnog upita
- P Pauza
- ≡ Nema dovoljno memorije

- ☎ Telefon blokiran
- ≡ Prilikom pokušaja spajanja: telefon blokiran
- 0 - 9 Telefonski broj
- S tonskim biranjem:
 - ⋄ – pritisnuta tipka *
 - – pritisnuta tipka #
- Kod daljnjih usluga javnog mrežnog pružatelja usluga:
 - ☎ Novi poziv u listi poziva (titrajući) Pristigla je nova poruka
 - ☒ Poziv na čekanju, uključeno
 - ➡ Prosljeđivanje poziva, odmah
 - ➡ Prosljeđivanje poziva, ako bez odgovora
 - ➡ Prosljeđivanje poziva, ako je zauzeto
 - ⌂ Anonimni poziv, uključeno

Sigurnosni napuci

Pripazite prilikom postavljanja, priključivanja i korištenja telefona obavezno na sljedeće naputke:

- ◆ Koristite samo isporučene utikače i kablove!
- ◆ Priključite samo atestirani pribor.
- ◆ Položite priključni kabel tako da ne može izazvati nezgodu!
- ◆ Postavite uređaj na podlogu, koja nije klizava!
- ◆ Zbog Vaše sigurnosti i Vaše zaštite, ne smijete telefon koristiti u kupaonici ili prostoru za tuširanje (vlažni prostori). Telefon nije otporan od brizgajuće vode.
- ◆ Telefon nikad ne izlažite izvorima topline, direktnim sunčevim zrakama ili utjecaju drugih električnih uređaja.
- ◆ Zaštitite telefon od vlage, prašine, agresivnih tekućina i para.
- ◆ Nikada ne otvarajte telefon!
- ◆ Ne dodirujte zatične kontakte s oštrim i metalnim predmetima!
- ◆ Telefon nemojte nositi obješenog na kablove!
- ◆ Ako svoj Euroset 5020 dajete trećim osobama, bezuvjetno im dajte i upute za korisnike.

Stavljanje telefona u rad

Preporuka za postavljanje telefona

- ◆ Telefon nemojte izlagati direktnim sunčevim zrakama ili drugim izvorima topline.
- ◆ Rad na temperaturama od +5°C do +40°C.
- ◆ Između telefona i radio uređaja npr. mobilnih uređaja, radio uređaja za komunikaciju ili TV-prijemnika održite razmak od najmanje jednog metra.
U protivnom rad s telefonom može biti remećen.
- ◆ Ne postavljajte telefon u prostorima s mnogo prašine, budući da to može skratiti vijek trajanja telefona.
- ◆ Lakovi i politure namještaja mogu biti nagriženi prilikom kontakta s dijelovima uređaja (npr. nožice uređaja).

Priključivanje

Utaknite kraći kraj spiralnog kabela slušalice u predviđenu utičnicu u slušalici, a dugački kraj u utičnicu obilježenu s  na podnožju uređaja. Utaknite telefonski kabel u utičnicu na zidu, a drugi kraj u utičnicu označenu s  na podnožju uređaja. Sada je Vaš telefon spreman za rad.



Razlog napajanja strujom putem mrežnog adaptera

Ukoliko je Vaš mrežni adapter priključen na strujnu mrežu, možete sve postavke podesiti i pohraniti pri spuštenoj slušalici (odn. bez da pritisnete tipku zvučnika).

Bez te opskrbe strujom morate sva podešavanja učiniti i pohraniti pri podignutoj slušalici (ili nakon pritiskanja tipke zvučnika). Osim toga je korištenje liste za ponovno biranje i prijenos broja te biranje pozivnog broja moguće samo kod priključivanja na strujnu mrežu.

Podešavanje internog sata



Pokrenite funkciju.

Aktualni postav prikaza vremena je u 24-

satnom modu (standardni postav: 00:00).



Unesite ispravno vrijeme u satima <hh> i minutama <mm> (24-satni mod).



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Telefoniranje

Biranje pozivnog broja



Podignite slušalicu, birajte pozivni broj.

ili



Birajte broj (s  možete brisati pogrešno unesene brojke i zatim unijeti ispravnu brojku) i pritisnite OK tipku.

Nakon 2 sekunde zadržke pozivni broj je biran. Podignite slušalicu, ako želite razgovarati putem slušalice.

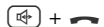
Znamenke iza 20. pozicije pomiču se s desna ulijevo na ekranu. Tipka ponavljanja biranja  može biti korištena za ubacivanje pauzi tijekom biranja, počevši od 2. pozicije.

Izbor telefonskog broja iz liste poziva (ako je na raspolaganju): str. 6.

Aktiviranje/deaktiviranje razgovora bez korištenja ruku (handsfree)

S ovim telefonom možete također obavljati razgovore (handsfree mod) ili podešavanja bez podizanja slušalice. Za razgovor optimalni razmak od mikrofona iznosi približno 50 cm.

- ◆ **Aktiviranje tijekom razgovora putem slušalice**



S pritisnutom tipkom zvučnika spustite slušalicu.

◆ Aktiviranje prije biranja broja



Prije biranja: dugo pritisnite tipku zvučnika dok ne čujete ton biranja.

Deaktiviranje handsfree moda



Podignite slušalicu tijekom razgovora.

Ponovno biranje zadnjeg broja

Zadnjih 5 biranih brojeva (do 32 brojke) automatski je pohranjeno. Ove brojeve možete pozvati iz liste ponovnog biranja i ponovno ih birati.

Ponovno biranje zadnje biranog broja



Podignite slušalicu i pritisnite tipku ponavljanja biranja. Zadnji birani broj se neposredno bira.

Biranje iz liste ponavljanja biranja



Bez dizanja slušalice: Pritisnite tipku ponavljanja biranja.

Prikazan je zadnje birani broj. (S možete napustiti listu ponavljanja biranja u svako vrijeme.)



Koristeći tipke za listanje gore/dolje prelistajte kroz listu željenih brojeva.



Pritisnite OK ili tipku.

Nakon 2 sekunde pozivni broj je biran. Podignite slušalicu, ako želite razgovarati putem slušalice.

Biranje korištenjem tipki ciljanog biranja



Podignite slušalicu. (Ako je potrebno, pritisnite za 2. razinu tipki ciljanog biranja).



Pritisnite tipku ciljanog biranja.

ili...



Pritisnite tipku ciljanog biranja. (Ako je potrebno, pritisnite za 2. razinu tipki ciljanog biranja).



Pritisnite OK ili tipku.

Nakon 2 sekunde pozivni broj je biran. Podignite slušalicu, ako želite razgovarati putem slušalice.

Pohranjivanje brojeva

Podešavanje različitih telefonskih brojeva mora biti zaključeno s tipkom za pohranjivanje tako da budu trajno na raspolaganju.

U namjeri **poništanja** bez pohranjivanja, npr. nakon neispravnog unosa, spustite slušalicu umjesto da na kraju pritisnete . Originalna postavka je tada zadržana.

Pohranjivanje brojeva ciljanog biranja

Možete pohraniti do 20 telefonskih brojeva (ili i funkcija, vidi str. 7) na obe razine tipki ciljanog biranja.



Pritisnite tipku za pohranjivanje. (Za 2. razinu memorije, pritisnite dodatno .)



Pritisnite tipku ciljanog biranja pod kojom želite pohraniti broj ciljanog biranja.

Na ekranu je prikazan broj, koji je već bio pohranjen. Ako je memorija te tipke ciljanog biranja prazna, na ekranu se pojavljuje -.

Unesite broj koji treba biti pohranjen (do 32 brojke).



ili...

Pohranjivanje iz liste poziva (ako je usluga raspoloživa)



Pritisnite tipke za naprijed/nazad toliko puta dok se ne prikaže željeni pozivni broj na ekranu.

ili ...

Pohranjivanje iz liste ponavljanja biranja:



Pritisnite tipku ponavljanja biranja.



Po potrebi pritisnite tipku za naprijed/nazad toliko puta dok se ne prikaže željeni pozivni broj na ekranu.

Kako bi postupak odgovarajuće završili:



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Pohranjivanje tijekom razgovora

Pozivne brojeve možete na isti način pohraniti i tijekom razgovora (funkcija notesa).

Napomena:

Eventualne znamenke nakon 20. pozicije pomiču se s desna ulijevo na ekranu.

Brisanje svih brojeva ciljanog biranja



Pokrenite funkciju.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Podešavanje telefona

Podešavanje glasnoće pozivnog tona

Pozivni ton možete podesiti u 4 stupnja glasnoće i potpuno isključiti (tvornička postavka: stupanj 4).

◆ Podešavanje u stanju mirovanja telefona:



5

Pokrenite funkciju.



S glasnije/tiše tipkama podesite glasnoću.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

◆ Podešavanje dok telefon zvoni:

Prije podizanja slušalice pritisnite

Zadnja podešena vrijednost se pohranjuje.

Podešavanje frekvencije pozivnog tona

Frekvenciju (brzinu) tonskog poziva moguće je podesiti u 3 stupnja (tvornički postav: stupanj 3).



6

Pokrenite funkciju.



Pritisnite jednu od tipki 1...3:

1: najviša frekvencija; 3: najniža frekvencija.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Podešavanje melodije pozivnog tona

Za pozivni ton moguće je podesiti 10 različitih melodija (tvornička postavka: melodija 9).

◆ Podešavanje u stanju mirovanja telefona:



7

Pokrenite funkciju.



Pritisnite jednu od tipki 0 ... 9.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

◆ Podešavanje dok telefon zvoni:



Pritisnite jednu od tipki 0 ... 9.

Podešavanje glasnoće slušalice

Glasnoću slušalice moguće je podesiti u 3 stupnja (tvornička postavka: stupanj 3).



9

Pokrenite funkciju.



Podesite glasnoću s glasnije/tiše tipkama.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Isključivanje mikrofona (Mute)

Slušalicu i mikrofona telefona možete isključiti, tada Vas sugovornik više ne čuje.



Tijekom razgovora: pritisnite tipku za isključivanje mikrofona.

Uključivanje: ponovno pritisnite tipku.

Podešavanje zvučnika

Tijekom razgovora bez korištenja ruku (handsfree) možete podesiti glasnoću u 7 stupnjeva i postavku pohraniti (tvornička postavka: 1).



Podesite glasnoću s glasnije/tiše tipkama.

Isklj./uključivanje melodije dok je isključen mikrofona

Melodiju, koja se emitira dok je isključen mikrofona, možete uključiti i isključiti (tvornički postav: uklj.).



1

9

#

Pokrenite funkciju.



0: isključivanje; 1: uključivanje.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Beba poziv (Direktno biranje)

Ako je jedan pozivni broj postavljen za Beba poziv, ovaj broj će biti automatski biran, **dok je telefon blokiran** (v. „Uklj./isključivanje blokade telefona”), nakon podizanja slušalice (ili pritiskanja tipke zvučnika) i pritiskanjem bilo koje tipke (osim , , i). Telefon je blokiran za biranje drugih pozivnih brojeva, dolazne je pozive međutim moguće prihvatiti.



8

2

Pokrenite funkciju.



Unesite direktni pozivni broj (maks. 32 brojke).



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Kada je uključen Beba poziv na ekranu vidite i .

Deaktiviranje beba poziva



8

0

Pokrenite funkciju.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Biranje pozivnog broja za Beba poziv



1

2

5

3

Pokrenite funkciju.



Pritisnite tipku memorije.

Uklj./isključivanje blokade telefona

Telefon je moguće kompletno blokirati protiv biranja pozivnih brojeva (s iznimkom jednog eventualno podešenog pozivnog broja za Beba poziv). Dolazne pozive je i dalje moguće prihvatiti.



Pokrenite funkciju.



0: deblokiranje; **1:** blokiranje



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Kada je telefon blokiran na ekranu vidite .

Uklj./isključivanje prikaza trajanja razgovora

Telefon može prikazati na ekranu približno trajanje razgovora (maks. 99 min. 59 sek., tvornička postavka: uključeno). Ako je uključeno prikazivanje trajanja razgovora, prikazivanje vremena se pokreće 8 sekundi nakon biranja.



Pokrenite funkciju.



0: isključivanje; **1:** uključivanje.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Podešavanje vremena pauze

Ukoliko je potrebno, možete promijeniti vrijeme pauze tipke (funkcija pauze od 2. pozicije unosa) na 1, 3 ili 6 sekundi (tvornički postav: 3 sekunde).



Pokrenite funkciju.



0: 1 sek.; **1:** 3 sek.; **2:** 6 sek..



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Mijenjanje načina biranja



Pokrenite funkciju.



1: Tonsko biranje

2: Impulsno biranje bez flash funkcije.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Mijenjanje načina biranja tijekom uspostavljene veze

Ako je telefon podešen na impulsno biranje, a Vi želite koristiti funkcije, koje zahtijevaju tonsko biranje (npr. daljinsko preslušavanje telefonske sekretarice), možete tijekom uspostavljene veze promijeniti način biranja.



Kada je veza uspostavljena: pritisnite zvijezda-tipku.



Unesite brojke za daljinsko upravljanje/prijenos podataka.

Spuštanjem slušalice telefon se prebacuje na izvorni način biranja.

Rad na kućnim telefonskim centralama

Unos/brisanje predbrojke vanjske linije

Radi li Vaš telefon na kućnoj telefonskoj centrali, tada morate pod određenim uvjetima memorirati jednu ili više predbrojki vanjske linije (prefiks). S predbrojkom se automatski ubacuje pauza u biranju. Maksimalno možete pohraniti 3 predbrojke.



Pokrenite funkciju.

Ako na mjestu pohrane nije podešena niti jedna predbrojka, na ekranu se pojavljuje . Ako je pohranjeno više predbrojki, prikazuju se one jedna pored druge; aktualna predbrojka, koju je moguće editirati, treperi.

S mijenjate po potrebi između prikazanih predbrojki, da biste ih obradili kako slijedi:

Brisanje predbrojke vanjske linije:



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Unos predbrojke vanjske linije:



Unos jedno- do troznamenkaste predbrojke.

Unos daljnjih predbrojki:



Pritisnite tipku ponavljanja biranja, unesite sljedeću predbrojku.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Tipka povratnog upita (na kućnim telefonskim centralama)

Tijekom jednog vanjskog razgovora možete obaviti povratni upit ili razgovor prosljediti dalje. Za to pritisnite tipku povratnog upita . Daljnji postupak upravljanja je ovisan o Vašoj kućnoj telefonskoj centrali. U tvorničkoj postavci je funkcija povratnog upita predpodešena na flash-vrijeme (vrijeme prekida) od 90 ms za korištenje novih usluga u **javnim** telefonskim sustavima. Prilikom priključka na **kućnu** telefonsku centralu može biti potrebno promijeniti flash-vrijeme (npr. 600 ms). Uzmite u obzir i upute za upravljanje Vašom kućnom telefonskom centralom.

Podešavanje flash-vremena tipke povratnog upita



Pokrenite funkciju.



Unesite željeni flash-broj:

0: 90 ms (tvornički postav); **1:** 120 ms;
2: 270 ms; **3:** 375 ms; **4:** 600 ms.



Pritisnite tipku memorije.

Korištenje funkcija dopunskih usluga javnih telefonskih sustava

Želite li koristiti usluge, koje se aktiviraju s pritiskanjem tipke povratnog upita, najprije se uvjerite, da je podešeno ispravno flash-vrijeme za tipku.

Tipka povratnog upita (u javnim telefonskim sustavima)

U javnim telefonskim sustavima ova je tipka potrebna za korištenje određenih dopunskih usluga.

Ovisno o zemlji potrebno je prije korištenja podesiti odgovarajuće flash-vrijeme:

- ◆ Belgija, Nizozemska, Švicarska: 120 ms (Broj 1)
- ◆ Francuska, Luxemburg, Portugal, Njemačka, Grčka: 270 ms (Broj 2)
- ◆ ostale europske zemlje: 90 ms (Broj 0).

Korištenje prijenosa (priopćavanja) pozivnog broja

Pod **sljedećim pretpostavkama** se pozivni brojevi:

(a) prikazuju na ekranu (maks. prvih 20 brojki) kao i
(b) svih dolaznih poziva automatski pohranjuju u listu poziva:

- ◆ i Vaš mrežni operater tako i onaj nazivatelja nude prijenos (priopćavanje) pozivnog broja.
- ◆ i Vi a isto tako i nazivatelj zatražili ste tu uslugu kod odgovarajućeg mrežnog operatera (ukoliko je potrebno).

Ako su ove pretpostavke ispunjene, ali je nazivatelj prikrrio prijenos pozivnog broja prije nazivanja, vidjet ćete na ekranu ---P--- umjesto pozivnog broja. Ako pozivni broj nije bilo moguće prenijeti iz drugih (tehničkih) razloga, na ekranu vidite ---E--- ili ---E---.

Na ekranu je moguće prikazati do 20 znamenki jednog pozivnog broja. Dulji pozivni brojevi prikazuju se skraćeno na kraju broja.

Lista poziva

Lista poziva obuhvaća maksimalno 50 unosa. Naziva li neki sudionik više puta, ne generira se novi unos. U dodatnim informacijama prikazuje se do 99 višestrukih poziva.

Redoslijed unosa u listu: Najnoviji poziv prikazan je na prvoj poziciji (redni broj „01“). Stariji unosi potiskuju se nakon svakog novo pridodanog pozivnog broja prema dolje, dok ne budu brisani iz liste. U listi poziva možete

- ◆ prelistavati kroz prikazane pozivne brojeve,
- ◆ provjeriti dodatne informacije:
(a) datum i vrijeme, ako se to prenosi iz telefonskog

sustava, u protivnom **samo** vrijeme prema internom satu telefona

(b) učestalost prispjelog pozivnog broja,

- ◆ brisati unose,
- ◆ pohraniti pozivne brojeve iz liste poziva na tipku ciljanog biranja (vidi str. 3),
- ◆ direktno birati prikazni pozivni broj.

Uvid u listu poziva i biranje pozivnog broja

Nalaze li se u listi poziva unosi, koji još nisu pogledani, na ekranu treperi .

Listu poziva možete pozvati, prelistavati po njenim unosima, pogledati dodatne informacije nekog poziva i direktno uzvratno pozvati:



Pritisnite tipku prema naprijed.

Na ekranu se prikazuje pozivni broj najnovijeg poziva. Lijevo od pozivnog broja vidite pripadajući redni broj „01“.

Sadrži li pozivni broj više od 17 znamenaka, najprije se prikazuje prvih 17 znamenaka, a nakon 1 sekunde ostatak. (S  možete napustiti listu poziva u svako vrijeme.)

Prelistavanje u listi poziva:



Pritisnite tipku naprijed/natrag.

Uvid u dodatne informacije:



Pritisnite Shift-tipku.

Prikazan je datum i vrijeme prikazanog unosa s brojem poziva (desno).

Povratak u listu poziva (prikaz poz. brojeva):



Ponovno pritisnite shift-tipku.

Biranje pozivnog broja:



Pritisnite OK ili  tipku.

Nakon 2 sekunde pozivni broj je biran.

Podignite slušalicu, ako želite razgovarati putem slušalice.

Brisanje unosa liste poziva



Istodobno brisanje svih unosa

Pritisnite tipku za naprijed ili natrag.



Pritisnite jednu za drugom tipku za pohranjivanje, zvijezda-tipku i tipku za pohranjivanje. Lista poziva je brisana.

Brisanje pojedinačnih unosa



Prelistajte do željenog unosa.



Pritisnite tipku memorije 2 x.

Unos je brisan.

Uklj./isključivanje prikaza mjernih predbrojeva

Telefon možete tako podesiti, da se prilikom dolaznog poziva mjesni predbroj ne prikazuje. Ovo može npr. biti od koristi, kada na ekranu ne možete vidjeti zadnje znamenke jednog dugačkog pozivnog broja.

Za 2 mjesna predbroja (svaki do 5 brojki) možete isključiti prikazivanje.



Pokrenite funkciju.

Ako na mjestu pohrane nije podešen niti jedan broj, na ekranu se pojavljuje 3.

Ako su oba mjesta za pohranu zauzeta, prikazuju se jedno pored drugog; aktualno mjesto, koje je moguće editirati, treperi.

S  mijenjajte po potrebi između prikazanih mjesta za pohranu, da biste ih obradili kako slijedi:

Brisanje broja:



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Unos broja:



Unesite jedno- do peteroznamenasti broj.

Unos daljnjih predbrojeva:



Pritisnite tipku ponavljanja biranja, unesite sljedeći broj.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Prikaz „Pristigla poruka“

Različiti mrežni operateri nude usluge za pohranjivanje pristiglih poruka nazivatelja (npr. usluge telefonske sekretarice).

Ukoliko je jedna ili više **ново pristiglih** poruka spremjeno kod mrežnog operatera, on Vas može putem Vašeg telefona eventualno informirati. Na ekranu je ova obavijest prikazana sa treperućim simbolom  i pozivnim brojem.

Sada možete birati odgovarajući broj, da biste preslušali spremjenu poruku nazivatelja. Ako nakon toga nema novih poruka za Vas, gasi se simbol .

Korištenje tipki ciljanog biranja kao "funkcijske tipke..."

Različite usluge/funkcije javnih telefonskih sustava – event. nakon narudžbe/podnošenja zahtjeva – moguće je izabrati putem utvrđenih kombinacija tipki, a koje možete saznati kod svog mrežnog operatera.

Potrebne kombinacije tipki možete pohraniti na tipke ciljanog biranja kao normalne pozivne brojeve i isto tako ih „birati“ te uslugu također ponovno isključiti.

Napomena:

Ako prikazivanje simbola aktivirate te pozivanje funkcija pohranite na **2. razinu tipki ciljanog biranja**, možete uključivanje i isključivanje različitih usluga putem „funkcijske tipke“ povezati sa prikazivanjem odn. nestajanjem određenih simbola na ekranu.

Pripazite stoga prilikom zauzimanja tipki ciljanog biranja na 2. razini, da je uklj. i isključivanje simbola na ekranu , ,  i  vezano uz sasvim određene tipke u 2. razini. - nezavisno od na njima pohranjenih pozivnih brojeva odn. pozivanja!

Deaktiviranje/aktiviranje prikaza simbola za dopunske usluge

Ovisno o potrebi moguće je aktiviranje ili deaktiviranje simbola. U tvorničkoj postavci je prikaz aktiviran.



Pokrenite funkciju.



0: deaktiviranje; **1:** aktiviranje.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Preporučeno pridruživanje simbola tipkama

Ako pri aktiviranom prikazu simbola  u nastavku pritisnete jednu od sljedećih tipki ciljanog biranja, na ekranu će biti uključen odn. isključen u tom slučaju pridruženi ekranski simbol (numeriranje tipki odozgo prema dolje):

 +	Zauzeće	Prikaz
☐ 1	Preusmjerenje poziva odmah	uklj. 
☐ 2		isklj.
☐ 3	Preusmjerenje poziva ako bez	uklj. 
☐ 4	javljanja	isklj.
☐ 5	Preusmjerenje poziva ako je	uklj. 
☐ 6	zauzeto	isklj.
☐ 7	“Kucanje”(poziv na čekanju)	uklj. 
☐ 8		isklj.
☐ 9	Anonimni poziv (samo sljedeći poziv)	

Zauzimanje/mijenjanje funkcijske tipke



Pokrenite funkciju.



Pritisnite funkcijsku tipku (=tipka ciljanog biranja), koja treba biti zauzeta.

Ako je funkcijska tipka već zauzeta, zauzeće tipke je prikazano na ekranu. Ako je memorija te funkcijske tipke prazna, na ekranu se pojavljuje 3.



Unesite kombinaciju tipki/karakteristični broj za željenu uslugu.

Važno!

Sastoji li se dio kombinacije tipki, koju treba pohraniti, iz brojeva/znakova, koji od slučaja do slučaja trebaju biti promjenljivi (npr. pozivni broj za cilj preusmjerenja, ili vrijeme za terminski poziv), tada mora na tom mjestu biti pohranjena shift-tipka .

Ova tipka uzrokuje prilikom kasnijeg uključivanja usluge, da kursor za unos promjenljivog udjela titra.

Pritisnite tipku za pohranjivanje.



Primjer: Prosljeđivanje poziva

U nastavku ćete naći primjer za korištenje tipki ciljanog biranja kao „funkcijskih tipki“. Ako je aktiviran prikaz simbola, tada će u primjeru „Prosljeđivanje poziva“ prilikom uključivanja usluge za to predviđeni simbol biti prikazan na ekranu ili isključen, kada se usluga isključuje.

Redoslijed tipki za uključivanje funkcije „Prosljeđivanje poziva odmah“ kod Vašeg mrežnog operatera se sastoji npr. iz tri dijela:

Pozivanje funkcije	Cilj prosljeđivanja	Završetak funkcije
   	Pozivni broj	

Sada imate sljedeće mogućnosti:

- ◆ Kompletan redoslijed tipki birate svaki puta pomoću tipkovnice.
- ◆ Pohranjujete redoslijed tipki na **tipke ciljanog biranja** kao **ukupnu funkciju zajedno s pozivnim brojem** jednog fiksnog cilja prosljeđivanja ili samo **pozivanje funkcije i završetak funkcije**. Pri tome si ostavljate otvorenu mogućnost određivanja promjenljivog cilja prosljeđivanja od slučaja do slučaja.

Pohranjivanje prosljeđivanja poziva na funkcijsku tipku



Pokrenite funkciju.



Pritisnite tipku ciljanog biranja, koja je predviđena za prikaz simbola „↳ uklj.“, vidi „Deaktiviranje/aktiviranje prikaza simbola za dopunske usluge“ str. 7.

Već pohranjeni pozivni broj se prikazuje na ekranu. Ako je memorija ove tipke ciljanog biranja prazna, na ekranu se pojavljuje ∅.



Unesite pozivanje funkcije za „Prosljeđivanje poziva odmah“.

(a) Određivanje pozivnog broja cilja prosljeđivanja

Unesite pozivni broj cilja prosljeđivanja.

Pritisnite ljestve-tipku, da biste označili završetak funkcije.

Pritisnite tipku za pohranjivanje.



(b) Rezerviranje promjenljivog prosljeđivanja

Pritisnite shift-tipku.

Ova tipka uzrokuje prilikom kasnijeg uključivanja „Prosljeđivanje poziva odmah“ da kursor za unos pozivnog broja cilja prosljeđivanja titra.

Pritisnite ljestve-tipku, da biste označili završetak funkcije.



Pritisnite tipku za pohranjivanje. Uključivanje prosljeđivanja poziva pomoću funkcijske tipke



Podignite slušalicu, pritisnite Shift tipku.



Pritisnite tipku ciljanog biranja, koja je predviđena za prikaz simbola „↳ uklj.“ Na ekranu je prikazano ↳.

(a) Pozivni broj cilja prosljeđivanja je određen

Eventualno čujete najavu, da je usluga uključena.

Spustite slušalicu.

Od sada su dolazni pozivi prespojeni na cilj prosljeđivanja. Vaš telefon ne zvoní.

(b) Promjenljivi cilj prosljeđivanja

Unesite pozivni broj cilja preusmjerenja, pritisnite tipku ponavljanja biranja, da biste označili uneseni pozivni broj.

Eventualno čujete najavu, da je usluga uključena.

Spustite slušalicu.

Od sada su dolazni pozivi prespojeni na cilj prosljeđivanja, Vaš telefon ne zvoní.



Pohranjivanje „Isključivanje prosljeđivanje poziva“ na funkcijsku tipku

Prosljeđivanje poziva, kako je prikazano u prethodnom primjeru, ponovno isključujete kod svog mrežnog operatera npr. s redoslijedom tipki    .

Također možete ovaj redoslijed tipki pohraniti na samo za to predviđenu tipku ciljanog biranja. Ako je prikaz simbola aktiviran, i usluga je uključena kako je opisano, tada se gasi simbol  na ekranu nakon isključivanja usluge.



Pokrenite funkciju.



Pritisnite tipku ciljanog biranja, koja je predviđena za prikaz simbola „ isklj.“, vidi „Deaktiviranje/aktiviranje prikaza simbola za dopunske usluge“ str. 7.



Unesite pozivanje funkcije za „Prosljeđivanje poziva odmah“.



Pritisnite tipku za pohranjivanje.

Isključivanje prosljeđivanja poziva s funkcijskom tipkom



Podignite slušalicu, pritisnite shift-tipku.



Pritisnite tipku ciljanog biranja, koja je predviđena za prikaz simbola „ isklj.“. Spustite slušalicu.

Simbol  se gasi. Eventualno čujete najavu, da je usluga isključena.

Prilog

Održavanje

Za čišćenje brišite telefon s vlažnom krpom ili antistatičkom krpom, nikada ne koristite suhu krpu (opasnost elektrostatičkog naboja i pražnjenja) ili nagrizajuća sredstva za čišćenje!

Ako Vaš telefon ne radi besprijekorno

Nema signalnog tona: Moguće je da je glasnoća pozivnog tona podešena na 0.

Podignuta slušalica, nema tona biranja: Da li je priključni kabel ispravno utaknut u telefonu i telefonskoj utičnici?

Ton biranja se čuje, telefon ne bira: Priključak je u redu. Da li je način biranja ispravno podešen (vidi str. 5)?

Samo kod telef. centrala: Nikakva ili pogrešna veza prilikom biranja iz memorije (npr. ponavljanje biranja, brzo biranje): Programirajte predbrojku vanjske linije.

Sugovornik Vas ne čuje: Da li je pritisnuta tipka za isključivanje mikrofona? Pritisnite tipku još jedanput. Da li je priključni kabel slušalice ispravno utaknut?

Tipka povratnog upita ne funkcionira: Podesite prikladno flash-vrijeme.

Ne prikazuje se pozivni broj nazivatelja i lista poziva: Da li je priključen mrežni adapter (vidi str. 2)? Je li moguće korištenje prijenosa pozivnog broja (vidi str. 6)?

Natpisne trake

Neispisane natpisne trake za tipke ciljanog biranja naći ćete na Internetu pod <http://www.siemens.com/euroset>.

Kontakt osobe

Ukoliko bi se prilikom rada na priključenom komunikacijskom sustavu s analognim pristupom mreži pojavili problemi, molimo obratite se svom nadležnom mrežnom operateru odn. svom specijaliziranom trgovcu.

Odobrenje

Ovaj uređaj je predviđen za analogni priključak u hrvatskoj mreži.

Specifične osobitosti zemlje su uzete u obzir.

Ovime Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG izjavljuje, da ovaj uređaj odgovara temeljnim zahtjevima i drugim bitnim odredbama smjernice 1999/5/EC.

CE 0682

SIEMENS



Jamstveni uvjeti za terminalne, slične i priključne telekomunikacijske uređaje

tip:

ser. broj:

1. Jamstvo za uređaj, punjač, bateriju i pribor vrijedi 12 (dvanaest) mjeseci, uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenim jamstvenim listom.
2. Jamstvo vrijedi za kvarove nastale zbog eventualne greške u materijalu i/ili izradi.
3. Iz ovog su jamstva izuzeta mehanička oštećenja, nepravilno rukovanje, viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode) kao i potrošni artikli, kao što su priključni kabeli, spiralni kabeli.
4. Jamstvo obuhvaća besplatni popravak. Ako je kvar nemoguće popraviti u roku od 10 dana, garantni rok se produljuje za vrijeme provedeno na servisu. MMM Agramservis d.o.o, Zagreb se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom otkloniti u roku od 15 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim.
5. Kod besplatne zamjene uređaja ili ugradnje novih rezervnih dijelova, zamijenjeni dijelovi ili sam uređaj postaju vlasništvo MMM Agramservis-a d.o.o, Zagreb.
6. MMM Agramservis d.o.o neće priznati nikakvu nadoknadu štete; koja je nastala kao posljedica privremenog nekorištenja uređaja zbog kvara, niti troškove privremene uporabe tuđeg uređaja.
7. Jamstvo gubi na valjanosti ako:
 - nisu poštivane upute za uporabu;
 - su podaci s računa o kupovini brisani, okrnjeni ili mijenjani;
 - popravci i izmjene nisu obavljani u ovlaštenom servisu;
 - je uređaj prema mišljenju MMM Agramservis-a d.o.o, Zagreb bio tijekom uporabe zanemarivan, njime se nepažljivo rukovalo ili je bio neodgovarajuće priključivan;
 - su podaci na uređaju (tip i datum proizvodnje) brisani ili mijenjani;
 - su kvarovi nastali radi stavljanja baterija pogrešnog polariteta i/ili "curenja" zamijenjenih baterija;
 - je uređaj priključen na način koji nije odobren od Ministarstva pomorstva, prometa i veza RH, ili na način koje ne udovoljava važećim propisima RH za ovakve uređaje;
 - je uređaj priključen na neoriginalnu i neatestiranu dodatnu opremu ili sučelja.
8. Rok osiguranog servisiranja: 5 godina po isteku jamstvenog roka.
9. Jamstvo vrijedi samo za uređaje kupljene u RH.
10. Adresa servisa MMM Agramservis d.o.o u Zagrebu: **Heinzelova 70a, tel. 6105-381.**



datum kupnje



pečat



potpis prodavača

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 99. stavak 1. Zakona o telekomunikacijama (NN 122/2003)

Siemens d.d.

ADRESA:

Heinzelova 70a, Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS):

080042313

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je R&TT oprema

OPIS OPREME:	Analogni žičani telefon
TIPSKA OZNAKA OPREME:	S30350-S209-****
MARKETINŠKO IME OPREME:	Euroset 5020
PROIZVOĐAČ OPREME:	Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, Njemačka

sukladna s bitnim zahtjevima iz članka 98. stavak 3. Zakona o telekomunikacijama, odnosno primjenjenim normama:

Zahtjevi za sigurnost i zaštitu zdravlja ljudi

IEC/EN 60950-1

Elektromagnetska kompatibilnost EMC

EN 55022 / EN 55024

Zagreb, 01.02.2006.

Mjesto i datum

Žig i potpis odgovorne osobe

Siemens d.d.
Zagreb, Heinzelova 70 a © 02.01



Communications

Declaration of Conformity

We, Siemens AG
Communications
Customer Premises Equipment Devices
Com CPE

Frankenstrasse 2
46395 Bocholt
Germany

declare, that the hereinafter mentioned product is assessed according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with

Essential Requirements of the R&TTE-Directive 1999/5/EC

Product: „Euroset 5020“ IM* Version
Analogue Corded Phone with Handsfree

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured according to

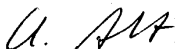
Art. 3.1 a)	Safety:	EN 60950-1 <i>(equivalent to 73/23/EC)</i>
Art. 3.1 a)	EMF/SAR:	Not Applicable

Art. 3.1 a)	Acoustic Shock:	ES 200 677
Art. 3.1 b)	EMC:	EN 55022 / EN 55024 <i>(equivalent to 89/336/EC)</i>
Art. 3.2	Radio:	Not Applicable

The product is labelled with the European Approvals Marking CE and the 0682 for the notified Body.
Any unauthorized modification of the product voids this Declaration.

* Intended for use in Poland, Hungary, and outside EEA (excluding CH) depending on national Type Approval

Bocholt, 01 September 2005
Place and Date


.....
Mr. Alt
Senior Approvals Manager

Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH &
Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH
& Co. KG 2006
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset

A30350-M209-A801-2-UP19